



**Informe Anual**  
**2016**  
Annual Report



Comprometidos a Alimentar al Mundo  
Committed to Feeding the World

## Misión

ZAMORANO desarrolla líderes basado en programas rigurosos, excelencia académica, aprender haciendo, desarrollo de valores y carácter, contribuyendo al progreso socioeconómico.

## MISSION

ZAMORANO develops leaders based on rigorous programs, academic excellence, Learning by Doing and value and character formation, thereby contributing to socioeconomic progress.



## Visión

ZAMORANO continuará siendo una universidad panamericana líder, reconocida por la calidad e impacto de sus graduados, su educación, investigación aplicada y proyección en el desarrollo de una agricultura sostenible, la agroindustria y los recursos naturales.

## Vision

ZAMORANO will continue to be a leading Panamerican university, recognized for the quality and impact of its graduates and its educational system, applied research and outreach efforts to promote sustainable agriculture, agroindustry and natural resource use.

# Contenido

## Table of contents

**4** **Mensaje de la Presidenta de la Junta de Fiduciarios**  
Message from the Chair of the Board of Trustees

**5** **Mensaje del Rector**  
Message from the President



### Secciones/Sections

**6** **Introducción**  
Introduction

**8** **Retos Contextuales**  
Current Challenges

**37** **Nuestros Donantes Hablan**  
Our Donors Speak

**38** **Nuestros Estudiantes Hablan**  
Our Students Speak

**40** **Reporte Financiero**  
Financial Report

**42** **El Legado de SAM ZEMURRAY**  
SAM ZEMURRAY's Legacy

**59** **Junta de Fiduciarios, Listados de Docentes, Administración Superior**  
Faculty Members, Board of Trustees, Senior Management, and Donors

## Saludo de la Presidenta de la Junta de Fiduciarios

La Escuela Agrícola Panamericana, mejor conocida como ZAMORANO, surgió como una escuela técnica atrayendo a jóvenes con mentes curiosas y espíritus de líder provenientes de zonas rurales de Latinoamérica. A lo largo de este tiempo, ZAMORANO se ha convertido en una institución de educación superior que confiere títulos de pregrado en ciencias agrícolas. La formación zamorana ofrece a los estudiantes las herramientas requeridas para abordar las demandas de una sociedad globalizada. Nuestros graduados salen al mundo profesional preparados para fortalecer a Latinoamérica y evitar la inequidad que arrastra una gran población carente de los recursos para solventar necesidades básicas como la alimentación saludable.

Además de proporcionar una educación agrícola de excelencia, ZAMORANO ofrece una atmósfera donde el estudiante aprende a resolver problemas y a desarrollar una cultura de constante superación personal. Latinoamérica necesita generaciones de jóvenes que construyan puentes de solidaridad, que promuevan equidad, que reconozcan el valor del conocimiento, que interactúen en el mercado financiero sin olvidar que siempre se puede luchar por edificar sistemas más inclusivos. ZAMORANO se enorgullece de sus 8,105 graduados que han regresado a sus países para esparcir la semilla de la esperanza por medio del trabajo bien hecho.

También, el papel de nuestros donantes en esta obra es fundamental pues seis de cada 10 jóvenes reciben ayuda financiera para estudiar en esta universidad. Muchos de ellos son ejemplos para sus hermanos, para sus comunidades, para sus países por soñar en grande y querer marcar una diferencia aun cuando sus condiciones económicas sean una desventaja. Gracias a la generosidad de individuos como usted y organizaciones que contribuyen a nuestro fondo de becas, una nueva generación de jóvenes se prepara para llevar a otros lo que han aprendido. Llevan consigo la cultura de que con el trabajo se vence todo.

Les envío mi agradecimiento más profundo a todos aquellos que año con año ayudan a ZAMORANO a continuar cumpliendo con su noble misión.

Alison Stone, Ph.D.  
Presidenta Junta de Fiduciarios

## Greeting from the Chair of the Board of Trustees

The Panamerican Agricultural School, better known as ZAMORANO, emerged as a technical school attracting young people, with curious minds and a spirit of leadership, living in the rural areas of Latin America. Throughout this time, ZAMORANO has become an institution of higher education granting undergraduate degrees in agricultural sciences. ZAMORANO education offers students the tools required to address the demands of a globalized society. Our graduates go to the professional world prepared to strengthen Latin America and avoid the inequity that drags a large population without the resources to meet basic needs such as healthy eating.

In addition to providing an excellent agricultural education, ZAMORANO offers an atmosphere where the student learns to solve problems and develop a culture of constant personal improvement. Latin America needs generations of young people to build bridges of solidarity, to promote equality, to recognize the value of knowledge, to interact in the financial market without forgetting that we can always fight to build more inclusive systems. ZAMORANO prides itself on its 8,105 alumni who have returned to their countries to spread the seed of hope through good work.

Also, the role of our donors in this work is fundamental because six out of 10 young people receive financial aid to study at this university. Many of them are examples to their siblings, their communities, and their countries for dreaming big and wanting to make a difference even when their economic conditions are at a disadvantage. Thanks to the generosity of individuals like you and organizations that contribute to our scholarship fund, a new generation is preparing to bring to others what they have learned. They carry with them the culture of conquering everything through work.

I send my deepest gratitude to all those who, year after year, help ZAMORANO continue to carry out its noble mission.

Alison Stone, Ph.D.  
Chair of Board of Trustees



## Saludo del Rector

La visión de nuestro fundador, Samuel Zemurray, fue establecer un programa de formación integral y práctico en ZAMORANO que respondiera a las necesidades agrícolas de América Latina y el Caribe. Durante 75 años ha habido un énfasis constante en la conservación de los valores que transforman a los jóvenes en profesionales exitosos y emprendedores, con el compromiso ejemplar de nuestros profesores y personal, y con especial énfasis en el aprender haciendo.

ZAMORANO ha introducido cambios institucionales importantes a lo largo de los años: la integración de estudiantes mujeres a principios de los 80s; la adición de un cuarto año de estudios, convirtiendo el programa en un grado universitario; una reorganización curricular que hizo surgir 4 carreras de pregrado; y la integración de los estudios ambientales en el pensum académico, reconociendo la indispensable sinergia entre la agricultura y el medio ambiente.

Nos estamos preparando para otro cambio significativo, un programa de maestría en Agricultura Tropical Sostenible. Este será el comienzo de estudios de posgrado con un énfasis en investigación aplicada y alianzas internacionales para generar resultados precisos y hacer que ZAMORANO responda aún mejor a las necesidades de la sociedad en áreas críticas como la seguridad alimentaria, la nutrición humana, el cambio climático, la conservación de los recursos, la equidad de género, el emprendimiento juvenil, la tecnología de la ciencia alimentaria y el control biológico para una producción agrícola más segura y ambientalmente sostenible.

Les agradecemos su apoyo en la transformación de los jóvenes en líderes de un futuro mejor y sostenible, y les animamos a visitar nuestro campus para experimentar la energía inspiradora de ZAMORANO.

Jeffrey Lansdale, Ph.D.  
Rector

## Greeting from the President

The vision of our founder, Samuel Zemurray, was to provide a comprehensive and practical training program at ZAMORANO responsive to the agricultural needs of Latin America and the Caribbean. For 75 years there has been a consistent emphasis on conserving the core principles which transform youth into successful and enterprising professionals, with the exemplary commitment of our faculty and personnel, and with particular emphasis on learning by doing.

Over the years, ZAMORANO has experienced significant institutional changes: enrollment of young women in the early 80's; the addition of a fourth year of studies, converting the program into a university degree; the curricular reorganization into four undergraduate degrees; and, the integration of environmental studies into the curriculum, recognizing the indispensable synergy between agriculture and the environment.

We are preparing for another significant change, a master's program in Sustainable Tropical Agriculture. This program will be the beginning of graduate studies with a strong emphasis on applied research and international alliances to share valid research finding, and make ZAMORANO even more responsive to the needs of society in critical areas such as food security, improved nutrition, climate change, resource conservation, gender empowerment, youth entrepreneurship, food science technology, and biological control for safer and enhanced agricultural production.

We thank you for your support in transforming youth into leaders for a better and sustained future, and encourage you to visit our campus to experience the inspiring energy of ZAMORANO.

Jeffrey Lansdale, Ph.D.  
President



# Introducción

El Informe Anual 2016 se enfoca en presentar los problemas contextuales que cada una de las carreras de ZAMORANO percibe como los principales retos a resolver, y cómo la universidad aporta a la solución de dichos retos.

Los retos globales que ZAMORANO enfrenta como universidad agrícola global se reflejan claramente en la problemática local de su país anfitrión, Honduras. Éste es uno de los países más pobres del hemisferio occidental, con más del 65% de su población viviendo en la pobreza de acuerdo al reporte del Banco Mundial. En zonas rurales se estima que de cada 10 hogares, seis viven en extrema pobreza o viven con ingresos menores a US \$2.50 al día por persona.

Durante las dos décadas pasadas, el sector agrícola nacional perdió casi un tercio de sus utilidades debido al bajo precio de los cultivos para exportación. Estos retos económicos van también ligados a desastres naturales que afectan la producción agrícola y fomentan la emigración en busca de una calidad de vida mejor. Honduras es altamente vulnerable a sequía y huracanes que producen resultados fatídicos en los recursos naturales y en la vida de las personas.

ZAMORANO busca alimentar al mundo empezando por los productores de la región quienes son influenciados a través de los conocimientos que los graduados ponen en práctica en sus países de origen implementando numerosos proyectos de investigación y asistencia técnica. Como universidad agrícola internacional, su principal objetivo es educar y formar a hombres y mujeres que se convertirán en los próximos líderes de Latinoamérica y del mundo, en jóvenes comprometidos a transformar sus comunidades.

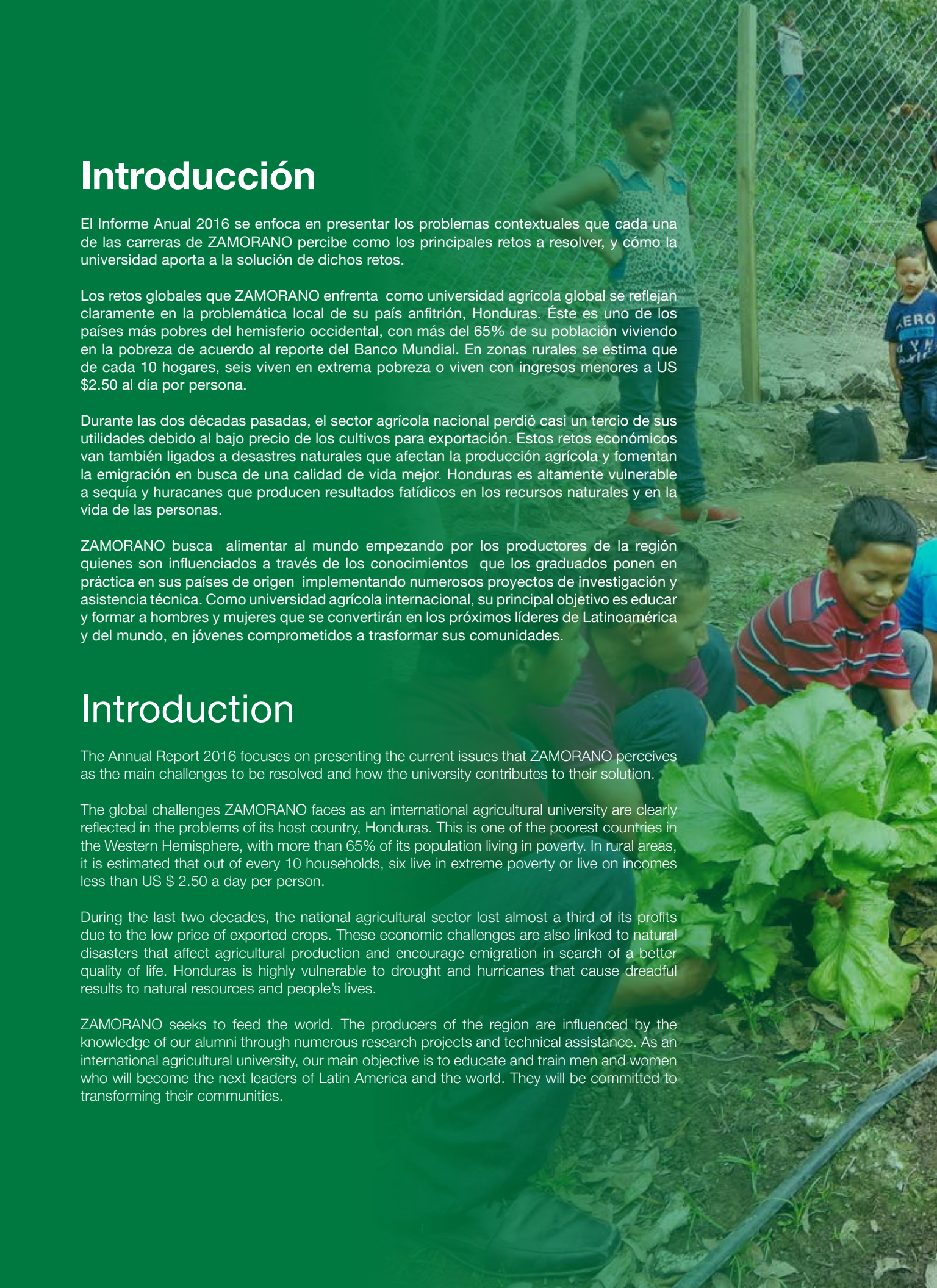
# Introduction

The Annual Report 2016 focuses on presenting the current issues that ZAMORANO perceives as the main challenges to be resolved and how the university contributes to their solution.

The global challenges ZAMORANO faces as an international agricultural university are clearly reflected in the problems of its host country, Honduras. This is one of the poorest countries in the Western Hemisphere, with more than 65% of its population living in poverty. In rural areas, it is estimated that out of every 10 households, six live in extreme poverty or live on incomes less than US \$ 2.50 a day per person.

During the last two decades, the national agricultural sector lost almost a third of its profits due to the low price of exported crops. These economic challenges are also linked to natural disasters that affect agricultural production and encourage emigration in search of a better quality of life. Honduras is highly vulnerable to drought and hurricanes that cause dreadful results to natural resources and people's lives.

ZAMORANO seeks to feed the world. The producers of the region are influenced by the knowledge of our alumni through numerous research projects and technical assistance. As an international agricultural university, our main objective is to educate and train men and women who will become the next leaders of Latin America and the world. They will be committed to transforming their communities.





# Retos Contextuales

## Current Challenges





## Producir sosteniblemente los alimentos

Para lograr una producción sostenible de alimentos es vital aplicar prácticas de conservación y buen uso de los recursos naturales, estimular la investigación enfocada en producción sostenible, aplicar tecnologías agrícolas para aumentar la productividad, proteger y mejorar la calidad del suelo y garantizar la producción de alimentos que beneficie a toda la población.

## Produce food sustainably

In order to achieve sustainable food production, important tasks should be put in place: apply the best practices in conservation of natural resources, stimulate research focused on sustainable production, invest in agricultural technologies to increase productivity, protect and improve soil quality, and ensure sufficient food production that would benefit the entire population.



## Controlar naturalmente las plagas

Para evitar el uso de pesticidas venenosos, ZAMORANO alberga tecnología de punta para la producción de enemigos naturales, específicamente cuenta con un Laboratorio de Control Biológico que cuenta con una planta de fermentación líquida para la producción de nemátodos entomopatógenos.

## Control pests naturally

ZAMORANO avoids the use of poisonous pesticides by implementing state-of-the-art technology for the production of natural enemies. The Biological Control Laboratory has a liquid fermentation plant that yields entomopathogenic nematodes for pest control.



## Desarrollar semillas resilientes

A través del Programa de Investigación de Frijol (PIF) y otros colaboradores internacionales en América Latina, se han creado más de 60 variedades mejoradas de frijol. Por lo menos 150,000 pequeños agricultores utilizan estas semillas. Este programa también ha hecho posible que más de 20 técnicos de América Latina aprendan como seleccionar la mejor variedad de frijol y modificarla para lograr mayor tolerancia a la sequía, las altas temperaturas y la baja fertilidad.

## Develop resilient seeds

The Bean Research Program (PIF, known by its Spanish acronym) together with international collaborators in Latin America have contributed to the development of more than 60 improved bean varieties. At least 150,000 small farmers now use these seeds. Through this program more than 20 Latin American technicians have learned how to select and modify seeds that would tolerate drought, high temperatures and low soil fertility.



## Usar apropiadamente los agroquímicos

ZAMORANO investiga y capacita sobre el uso apropiado de agroquímicos con el fin de reducir daños a la biodiversidad y al medio ambiente. Investigaciones precisas sobre el tipo de plaga que amenaza al cultivo determina la cantidad y el tipo de agroquímicos que se debe utilizar. Con este propósito se creó la red nacional de códigos de barras de ADN para la identificación molecular de plagas y otros organismos de importancia para la seguridad alimentaria y la diversidad.

## Use chemicals properly

ZAMORANO collaborates with research and training in the appropriate use of agrochemicals as a way to reduce damages to biodiversity and the environment. Learning about the type of pest that threatens the crop is a key step in suggesting the appropriate agrochemical to kill it. The national network of DNA barcodes has proved to aid in the molecular identification of pests while distinguishing them from other organisms of paramount importance to food security efforts and the survival of biological ecosystems.



# Comprometidos a: Committed to:

1. Promoting the conservation of land and water through technical training for farmers
2. Teaching small and mid-level producers how to strengthen their agricultural systems
3. Enhancing agricultural production without harming the environment or the biodiversity
4. Strengthening agriculture through the education of small producers
5. Utilizing and promoting technologies that would lower the impact of poisonous chemicals
6. Adopting innovative and sustainable technologies for socioeconomic development
7. Producing responsibly and sustainably
9. Using precision agriculture for a more efficient production
8. Reducing post-harvest food loss
10. Contributing to the agricultural development by implementing new technologies

impulsar la conservación  
de suelos y agua  
mediante capacitaciones  
técnicas a los  
agricultores.  
1

capacitar a pequeños y  
medianos productores  
para fortalecer sus  
sistemas de producción.  
2

4 fortalecer  
agricultura a  
de la educac  
pequeño pro

**Estudiantes de la Carrera Ciencia y Producción Agropecuaria**  
Agronomy Students



organizar la producción agrícola sin afectar el ambiente o la biodiversidad.

3

producir con sustentabilidad y de manera sostenible.

7

integrar tecnologías innovadoras y sostenibles para el desarrollo socioeconómico.

6

contribuir al desarrollo de la agricultura implementando nuevas tecnologías.

10

promover y utilizar técnicas que reduzcan el uso de plaguicidas contaminantes.

5

reducir la pérdida post-cosecha de alimentos.

8

usar la agricultura de precisión para producir eficientemente.

9

la  
partir  
ción al  
ductor.



### Asegurar suelos saludables

Al tener uno de los laboratorios de suelo mejor equipado de la región, ZAMORANO ofrece a los productores agrícolas del país la oportunidad de verificar las condiciones de sus suelos y así nutrirlos de manera eficiente.

### Ensure healthy soils

ZAMORANO offers the country's agricultural producers the opportunity to verify the conditions of their soils and thus nourish them effectively through the best equipped soil laboratory in the region.

### Procurar un ganado lechero libre de enfermedades

ZAMORANO también enfoca su atención en la producción de ganado lechero generando y aplicando tecnología y procesos que garantizan la salud de los animales y la óptima calidad de su leche. Por consiguiente, el mercado local recibe productos lácteos de alto valor nutricional. De hecho, el hato lechero de ZAMORANO produjo 1,758,000 litros de leche de alta calidad en el 2016. Al mismo tiempo, se busca que los hatos ganaderos de Honduras mejoren la calidad de su ganado. Se han vendido 60 reproductores de alta genética a ganaderos de todo el país. ZAMORANO garantiza animales saludables y libres de enfermedades zoonóticas a través de la certificación de hatos libre de brucelosis y tuberculosis.

### Guarantee disease-free dairy cattle

ZAMORANO applies technologies and processes that would enhance the production of dairy cattle and optimize the quality of their milk while guaranteeing animal health. As a result, the local market receives dairy products of high nutritional value. In fact, in 2016, the dairy herd of ZAMORANO produced 1,758,000 liters of high-quality milk. This set the standard for cattle ranches across Honduras who are now expected to improve the quality of their livestock as well. As a way to help them become more competitive, ZAMORANO sold sixty high-ranking genomic breeders to cattle ranchers nationwide. ZAMORANO prides itself in growing healthy animals free of zoonotic diseases and certified as free of brucellosis and tuberculosis.



## Desarrollar modelos para mejorar la producción de leche

ZAMORANO ejecuta un proyecto que brinda asistencia técnica en ganadería desde agosto del 2016, financiado por el Ministerio de Desarrollo Económico Sectorial de la Republica de Honduras con la participación activa de la Secretaría de Agricultura y Ganadería. En este proyecto se han organizado 60 fincas modelos en 11 departamentos (Colón, Atlántida, Yoro, Cortés, Santa Bárbara, Copán, Lempira, Comayagua, Francisco Morazán, El Paraíso y Choluteca). Este programa realiza inversiones y programas de reordenamiento y manejo de dichas fincas con el fin de brindar asistencia técnica a 1,320 productores. En los primeros 6 meses del proyecto se logró incrementar la producción de leche de 7.2 a 9.1 litros por vaca por día.

## Develop models to improve milk production

Since August 2016, ZAMORANO has been running a project that provides technical assistance in livestock farming. The project is financed by the Ministry of Sectorial Economic Development of the Republic of Honduras with the active participation of the Ministry of Agriculture and Livestock. In this project, 60 model farms have been organized in 11 departments (Colón, Atlántida, Yoro, Cortés, Santa Bárbara, Copán, Lempira, Comayagua, Francisco Morazán, El Paraíso and Choluteca). This program carries out investments and programs for the reorganization and management of these farms in order to provide technical assistance to 1,320 producers. In the first 6 months of the project, milk production increased from 7.2 to 9.1 liters per cow per day.



## Reducir la huella de carbono

Se han construido estufas mejoradas para beneficiarios seleccionados en comunidades vecinas como parte del programa de las actividades del aprender haciendo de los estudiantes del Departamento de Ambiente y Desarrollo. Los logros han sido numerosos: 27 hogares de las comunidades aledañas fueron beneficiados con la construcción de estufas mejoradas por los estudiantes, se redujeron las emisiones intrafamiliares a un 70% y el consumo de leña a un 50%, se experimenta un menor impacto en los bosques y en la economía familiar, y se ha fortalecido la vinculación con las comunidades del municipio. Los estudiantes se han expuesto a espacios de aprendizaje práctico representativos de las condiciones y problemáticas del desarrollo rural.

## Reduce carbon footprint

Environment and Development students took part in the construction of improved stoves for families in neighboring communities as part of their learning by doing program. The achievements have been numerous: 27 households were benefited, 70% of intra-family emissions have been reduced, users' quality of life was improved, the consumption of firewood was reduced by 50% producing a lower impact on the forests and the family economy, the relationship among communities was strengthened, and students were exposed to practical learning spaces that are representative of the conditions and problems of rural development.

ZAMORANO formuló la primera versión de la normativa nacional que define los requisitos técnicos y métodos de evaluación de estufas mejoradas.

ZAMORANO drafted the first version of the national regulation that defines the technical requirements and methods of evaluation of improved stoves.



El enfoque en los módulos de Manejo de Bosques y Plantaciones, Ordenamiento Forestal y Valor Agregado de la Madera en ZAMORANO giró alrededor del manejo forestal sostenible que incluye desde el establecimiento de viveros, plantaciones, aprovechamiento de la madera y construcción de muebles de oficina. La construcción de muebles de madera para uso de la universidad contribuye a reducir la huella ecológica corporativa. Los estudiantes aprenden en forma holística sobre el manejo y aprovechamiento forestal sostenible.

The focus of the modules, of both Forest Management and Plantations and Forest Management and Value Added of Wood, in ZAMORANO revolved around sustainable forest management that includes the establishment of nurseries, plantations, timber harvesting and construction of office furniture. The construction of wooden furniture for university use contributes to the reduction of its corporate ecological footprint. Students holistically learn about sustainable forest management and use.



### Energía Renovable

Con el propósito de lograr mayor producción de energía renovable, ZAMORANO puso en marcha el digestor en el área de ganado porcino. Se logró un aprovechamiento de los residuos generados en la unidad de ganado porcino para la generación de 5 kW de energía eléctrica; se redujo el consumo de energía de la unidad de porcinos para el calentamiento de agua. Así se redujeron las emisiones de metano asociadas a la descomposición de aguas residuales y se disminuyó el impacto ambiental de la deposición de aguas residuales.

### Renewable energy

In order to achieve greater production of renewable energy, ZAMORANO started a biogas digester on the pig farm. The waste was used to generate 5 kW of electricity, the energy consumption for heating the water. This lowered the methane emissions associated with the decomposition of wastewater and reduced the environmental impact of wastewater deposition.

La universidad cuenta con un parque solar de producción de 924 kWp. El parque solar permite la reducción de 1,000 toneladas anuales de CO<sub>2</sub> equivalente por consumo energético.

The university has a photovoltaic power station producing 924 kWp. This power station allows for the reduction of 1,000 tons of CO<sub>2</sub> equivalent per year for energy consumption.

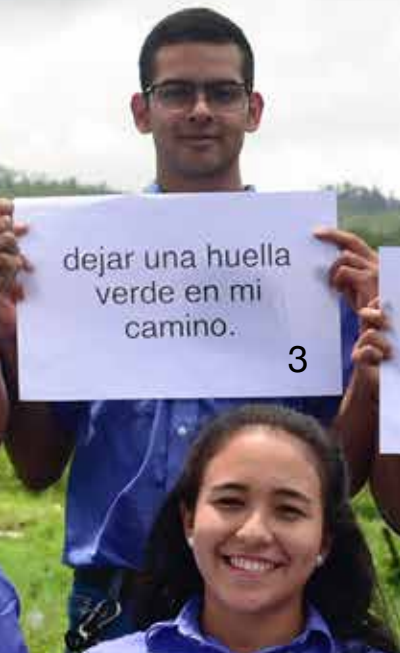




trabajar con tecnología  
que favorezca la  
producción sostenible  
y reduzca los daños al  
ambiente. 1



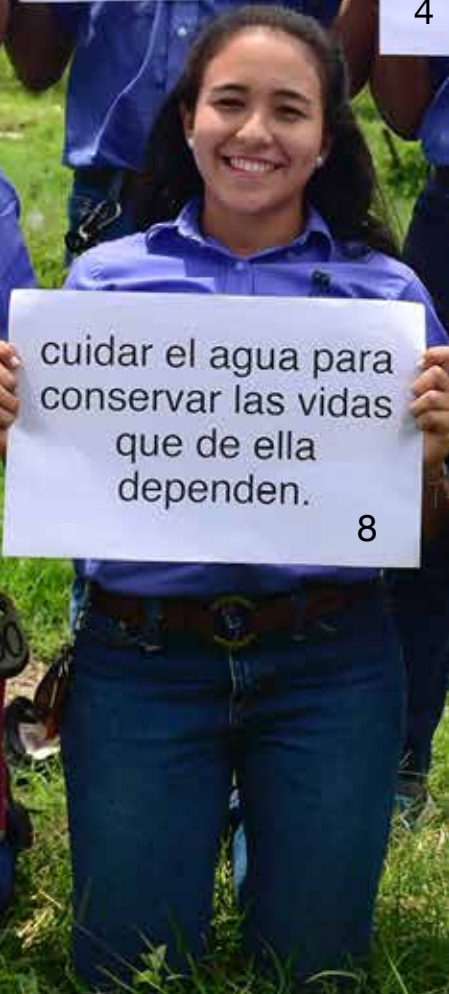
2 fomentar el  
desarrollo sostenible  
y ambientalmente  
responsable.



dejar una huella  
verde en mi  
camino. 3



reducir mi huella de  
carbono mediante  
el uso de energías  
renovables. 7



cuidar el agua para  
conservar las vidas  
que de ella  
dependen. 8

**Estudiantes de la Carrera Ambiente y Desarrollo**  
Environment and Development Students



aplicar la ética ambiental en mi trabajo.

5 promover una educación ambiental y cambiar los estilos de vida negativos.

consumir productos locales producidos sosteniblemente.

6

luchar y aportar para construir un mundo más equitativo.

9

ser un ejemplo de bien en la sociedad y trabajar en pro del bienestar de todos.

10

# Comprometidos a: Committed to:

1. Working with technology that favors sustainable production and reduces harming the environment
2. Promoting sustainable development and environmental responsibility
3. Leaving a green footprint in my path
4. Applying environmental ethics in my work
5. Promoting an environmental education and reversing negative habits
6. Consuming local sustainable products
7. Reducing my carbon footprint by using renewable energy
8. Caring for the water in order to preserve the lives that depend on it
9. Promoting equality in the world
10. Being a good citizen and working for the common benefit

## Reducir riesgos de salud en el agua para riego

Se produjo un diseño preliminar de normativa para regar con aguas residuales en la industria azucarera y se investigó sobre la calidad del agua residual en asociación con este gremio y la Secretaría de Energía, Recursos Naturales, Ambiente y Minas (MIAMBIENTE) de Honduras. ZAMORANO también analiza los residuos orgánicos, particularmente identificando el potencial energético asociado a la biomasa presente en estos residuos.

## Reduce health risks in water for irrigation

ZAMORANO produced a preliminary design of regulations for wastewater in the sugar industry. The quality of wastewater was investigated in association with the sugar guild and the Ministry of Energy, Natural Resources, Environment and Mines (MIAMBIENTE, known by its Spanish acronym) of Honduras. ZAMORANO also analyzes organic waste, particularly identifying the energy potential associated with the biomass present in these wastes.



## Asegurar acceso al agua potable

ZAMORANO apoyó en la investigación aplicada de tecnologías AguaClara de la Universidad de Cornell. Se aplicaron sistemas de potabilización de agua en los municipios de Morocelí y San Matías, identificando cómo mejorar los sistemas de agua potable municipal.

Se diagnosticó la calidad del agua potable del Yeguaré logrando la vinculación de los estudiantes de ZAMORANO con las comunidades vecinas. Se generó información comunitaria sobre los riesgos de contaminación del agua y alternativas de tratamiento. Se recibió apoyo de la gestión de las juntas de agua para mejorar el saneamiento en las aldeas rurales vecinas.

## Ensure access to safe drinking water

ZAMORANO supported the applied research of AguaClara technologies of Cornell University. Water purification systems were applied in the municipalities of Morocelí and San Matías, identifying how to improve municipal drinking water systems.

The drinking water quality of the Yeguaré River was diagnosed and the students of ZAMORANO engaged with the neighboring communities. Data was generated on the risks of water contamination and treatment alternatives. ZAMORANO was supported by community organizations to improve sanitation in neighboring rural villages.



## Identificar espacios viables para la agricultura

En el 2016 se inició el Laboratorio de Sistemas de Información Geográfica equipado con 31 computadoras Workstation. Las computadoras cuentan con licencias de ArcGIS en versión estudiantil. Este laboratorio ha permitido el desarrollo de habilidades de análisis espacial en estudiantes y en técnicos de las alcaldías municipales y estudiantes de secundaria de los municipios de Güinope y Morocelí. Ahora ellos son capaces de utilizar los Sistemas de Información Geográfica en la gestión de los recursos naturales de sus territorios.

Se identificaron los sitios viables para la construcción de reservorios de agua para pequeños proyectos de irrigación en el occidente de Honduras en colaboración con el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT) y con el financiamiento de la USAID – Honduras. Se mejoró el proceso de toma de decisiones en proyectos de riego al utilizar la herramienta de análisis espacial “AGRI” (Agua para AGRicultura).

## Identify viable land for agriculture

In 2016 the Laboratory of Geographic Information Systems was equipped with 31 Workstation computers operating with the student version ArcGIS licenses. This laboratory has allowed the development of skills in spatial analysis for students, technicians, and secondary students of the municipalities of Güinope and Morocelí. Now, they are able to use the Geographic Information Systems in the management of the natural resources of their territories.

Viable sites for the construction of water reservoirs for small irrigation projects in western Honduras were identified in collaboration with the International Center for Tropical Agriculture (CIAT, known by its Spanish acronym) and USAID - Honduras funding. The decision-making process in irrigation projects was improved by using AGRI (Water for AGRiculture), a spatial analysis tool.

ZAMORANO figuró en el Ranking de GreenMetric World University, una clasificación mundial de sostenibilidad universitaria, logrando ubicarse en el primer lugar de universidades verdes de Centro América y ocupando el puesto 197 a nivel global.

ZAMORANO was recognized by the GreenMetric World University Ranking, which measures environmentally sustainable practices by universities. ZAMORANO placed first among green universities in Central America and occupied the position of 197 globally.

## Aplicar buenas prácticas agrícolas en adaptación al cambio climático

ZAMORANO estableció una finca agroecológica como laboratorio demostrativo de prácticas agrícolas de adaptación al cambio climático. Esta finca emplea la metodología de Campesino a Campesino para vincular a los estudiantes con los productores del municipio de San Antonio de Oriente.

El Programa de Extensión en Agricultura Sostenible y Finca Humana capacitó 20 productores y 10 productoras del municipio de San Antonio de Oriente en agroecología y finca humana. Se adoptaron al menos tres prácticas agroecológicas en finca de los productores participantes y se aumentó la resiliencia agrícola en el municipio. Esto mejora la seguridad alimentaria y reduce las pérdidas de producción.

## Apply agricultural best practices to adapt to climate change

ZAMORANO established an agroecological farm as a demonstrative laboratory for agricultural practices adapting to climate change. This farm employs the farmer-to-farmer methodology to link the students with the producers of the municipality of San Antonio de Oriente.

The Extension Program in Sustainable Agriculture and Human Farm (a people-centered agricultural ideology) trained 20 male and 10 female producers in the municipality of San Antonio de Oriente in agroecology and human farm. At least three agroecological practices were adopted on the farm by the participating producers and the agricultural resilience in the municipality was increased. This improves food safety and reduces production losses.



## Brindar protección legal a los bosques

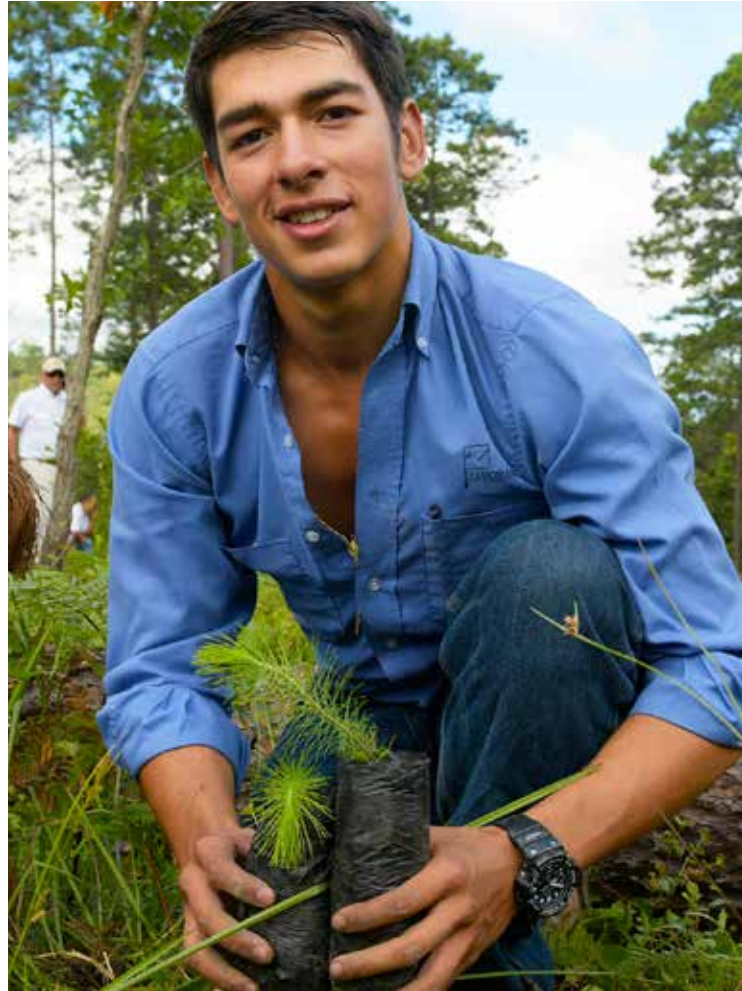
ZAMORANO estableció un convenio con la Fundación Monserrat para la ampliación de la Reserva Biológica Monserrat con la inclusión de la Microcuenca Santa Inés que abarca 850 hectáreas de bosque propiedad de ZAMORANO. Lo anterior incluyó una propuesta de decreto legal de ampliación de la reserva y se sometió un plan de manejo y acuerdo de comanejo.

Se reforestaron zonas afectadas por el gorgojo descortezador del pino (*Dendroctonus frontalis*) en coordinación con el Instituto de Conservación Forestal (ICF) y las alcaldías de Tatumbra y San Antonio de Oriente. Esta lucha fortaleció la relación entre ZAMORANO y los habitantes de las comunidades, las municipalidades, las Unidades Municipales Ambientales y las Fuerzas Armadas.

## Provide legal protection to forests

ZAMORANO established an agreement with the Monserrat Foundation for the expansion of the Monserrat Biological Reserve with the inclusion of the Santa Inés Microbasin covering 850 hectares of forest owned by ZAMORANO. This agreement included a proposal for a legal decree to expand the reserve and submitted a management plan and co-management agreement.

Areas affected by the pine bark beetle (*Dendroctonus frontalis*) were reforested in coordination with the Forest Conservation Institute (ICF, known by its Spanish acronym) and the municipalities of Tatumbra and San Antonio de Oriente. This work strengthened the relationship between ZAMORANO and the inhabitants of the communities, the municipalities, the Municipal Environmental Units and the Armed Forces.



Se fortaleció el Comité Municipal de Prevención y Combate de Incendios de San Antonio de Oriente y se practicaron quemas prescritas. Esto redujo el área de bosque quemado de 1,200 hectáreas en 2015 a 200 hectáreas en 2016.

The Municipal Fire Prevention and Combat Committee of San Antonio de Oriente was strengthened and practiced several prescribed burnings. This reduced the area of burned forest from 1,200 hectares in 2015 to 200 hectares in 2016.



## Proteger la biodiversidad

Se estudió la etiología (ciencia que estudia las causas de enfermedades) de las aves y murciélagos en relación a proyectos eólicos. Como resultado, se mejoró el manejo de proyectos eólicos para la reducción de la tasa de mortalidad de estos vertebrados y se aumentó la colección de aves y murciélagos en el Centro de Biodiversidad.

ZAMORANO promueve el aviturismo como una actividad económica para el desarrollo sostenible. Esto ha hecho posible la publicación de una guía de campo para la identificación de aves del norte de Centroamérica. Se han fortalecido las iniciativas de aviturismo a nivel local y regional gracias a la cooperación de eBird de la Universidad de Cornell y la Asociación Hondureña de Ornitología.

Se aumentó la colección de insectos en el museo entomológico, 4,000 especímenes fueron agregados para investigación. Además, se añadieron 15,000 especímenes que fueron donados por el Dr. Jean Michael Maes del museo entomológico de León, Nicaragua.

Se inició una campaña de protección de musgos, bromelias y orquídeas. La universidad logró acuerdos con las alcaldías de los municipios vecinos de San Antonio de Oriente, Tatumbla y el Distrito Central para la creación de ordenanzas municipales que eviten la extracción de epífitas (plantas que crecen sobre otras sin causar daño) de las áreas protegidas. En las escuelas primarias se promovió la importancia de la biodiversidad y el ciclo del agua. Se espera que esta actividad reduzca la cantidad de niños y niñas que participan en la extracción de epífitas.

## Protect biodiversity

The etiology (science that studies the causes of diseases) of birds and bats in relation to wind energy projects was studied. As a result, the management of these projects was improved to reduce the mortality rate of these vertebrates and the number of birds and bats was increased at the Biodiversity Center.

ZAMORANO promotes birdwatching tourism as an economic activity for sustainable development. This has made possible the publication of a field guide for the identification of birds from northern Central America. Local and regional birding initiatives have been strengthened thanks to the cooperation of eBird from Cornell University and the Honduran Ornithological Association.

The collection of insects in the entomological museum was increased. Four thousand specimens were added for research. In addition, 15,000 specimens were donated by Dr. Jean Michael Maes of the Entomological Museum of Leon, Nicaragua.

A campaign to protect mosses, bromeliads and orchids began. The university reached agreements with the municipal authorities of San Antonio de Oriente, Tatumbla and the Central District for the creation of municipal ordinances that avoid the extraction of epiphytes (plants that grow over other plants without causing damage) of the protected areas. The importance of biodiversity and the water cycle was promoted in primary schools. This activity is expected to reduce the number of children involved in epiphyte extraction.



## Potenciar el papel de la mujer en el desarrollo

El Proyecto Líder Mujeres fue una acción ejemplar en la promoción del desarrollo económico local. Se consolidó la organización de las mujeres en pequeños grupos en sus aldeas fortaleciendo su capital social; las participantes se capacitaron en aspectos contables, organizativos y técnicos, que les permite formular proyectos.

Como parte del proyecto se logró abrir un espacio social de venta en una calle de la aldea El Jicarito, donde todas las participantes del resto de aldeas del municipio de San Antonio de Oriente (SAO) se congregan cada sábado para vender productos agrícolas, artesanales y de otras índoles que les permite ayudarse en la generación de ingresos en sus hogares.

Este proyecto, financiado en parte por la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE), amigos donantes y ZAMORANO, buscó alternativas de emprendimiento para mujeres rurales viviendo en pobreza en el municipio de SAO. Entre los resultados están: capacitación en desarrollo humano y empresarial a 300 mujeres de 30 comunidades, y 180 mujeres capacitadas en creación de negocios en 24 comunidades han recibido capital semilla y sus negocios están operando.

## Empowering the role of women in development

The Women's Leadership Project was an exemplary strategy which promoted local development. Women were organized into small groups in their villages consolidating and strengthening their social capital. They were trained in accounting, organizational and agricultural techniques which allowed them to formulate and carry out projects.

As a result of the project a weekly farmers market is held in the village of El Jicarito. Women from the surrounding villages of the municipality of San Antonio de Oriente (SAO) sell produce, crafts and other goods as a way to generate income every Saturday.

The project, funded in part by the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC), donor friends and ZAMORANO, sought entrepreneurial alternatives for rural women living in poverty in the municipality of SAO. Among the results are 300 women from 30 communities trained in leadership and business development of which 180 from 24 communities received start-up funds and their businesses are now operating.





1 ser un ingeniero agroindustrial íntegro.

2 utilizar productos amigables con el ambiente.

3 mejorar la industria alimentaria.

4 des  
alta  
de

7 producir alimentos cumpliendo con las regulaciones.

8 proveer aliment  
de calidad.

**Estudiantes de la Carrera Agroindustria Alimentaria**

Food Science and Technology Students

CALLE CARGI

5 reducir la  
contaminación  
ambiental

6 luchar por una  
buena alimentación.

arrollar alimentos  
mente nutritivos  
fuentes locales.

9 producir alimentos  
sanos para toda  
la población.

10 innovar para  
alimentar al mundo.

## Comprometidos a: Committed to:

1. Being an agroindustrial engineer with integrity
2. Using environmentally-friendly products
3. Improving the food industry
4. Developing highly nutritious foods grown locally
5. Reducing environmental pollution
6. Promoting healthy eating habits
7. Producing food abiding by regulations
8. Providing high-quality foods
9. Growing healthy foods for everybody
10. Innovating agriculture to feed the world

## Contribuir a una alimentación adecuada y saludable

En el 2016, junto con la Organización Panamericana de la Salud, ZAMORANO lideró la elaboración del plan nacional denominado Control y Prevención de la Obesidad y Enfermedades Crónicas, que tiene por objetivo socializar información sobre enfermedades que se pueden prevenir (obesidad, diabetes, hipertensión arterial, colesterolemia, enfermedades coronarias, cáncer, parkinson, alzheimer, entre otras) si tan solo se sigue una buena nutrición y actividad física regular.

La urgencia de consumir alimentos saludables responde a la crisis de enfermedades crónicas que ya son consideradas pandémicas, es decir que no solo afectan a un país o región particular, sino que han traspasado fronteras afectando a la mayoría de países a nivel mundial. El abordaje de esta problemática es interdisciplinario, requiere una fuerte asociación con los gobiernos y la empresa privada. La forma más simple de combatirla es empleando recursos educativos orientados a la selección correcta de los alimentos de consumo frecuentes entre los niños, jóvenes y adultos jóvenes.

Con el fin de aportar a la necesidad de una alimentación adecuada y saludable, ZAMORANO amplió su lista de productos cárnicos lo cual permite mejorar las opciones de compra de los consumidores internos y externos. Actualmente un total de siete Micro, Pequeñas y Medianas Empresas (MIPYMES) agroindustriales cuentan con nuevos productos inocuos, nutritivos y listos para consumir.

Los estudiantes se involucran activamente en el desarrollo de nuevas opciones alimenticias. En la clase de Desarrollo de Nuevos Productos se contactan a empresas (MIPYMES) que necesiten mejorar o desarrollar un producto nuevo y que estén en la disposición de participar de forma integral con los estudiantes. Los estudiantes se dividen en grupos y a cada grupo se le asigna una empresa. El trabajo lo hace en las instalaciones de ZAMORANO poniendo en práctica los conocimientos adquiridos (todos los derechos del producto y la información sobre el desarrollo son propiedad de la empresa).

En la lucha por lograr una alimentación saludable, ZAMORANO exhorta al público en general a disminuir el contenido de ingredientes con alta cantidad de azúcar y grasa y provee ayuda sobre cómo leer el etiquetado nutricional, entre otras cosas.

## Contribute to an adequate and healthy diet

In 2016, together with the Pan American Health Organization, ZAMORANO led the development of the national plan called Control and Prevention of Obesity and Chronic Diseases. The plan aims at promoting information about diseases that can be prevented (obesity, diabetes, high blood pressure, cholesterolemia, coronary heart disease, cancer, Parkinson's disease, and Alzheimer's disease, among others) if one follows good nutrition and regular physical activity.

The urgency to consume healthy food is a response to the crisis of chronic diseases that are already considered pandemic, meaning that they not only affect a particular country or region, but have crossed borders affecting most countries worldwide. The approach to this problem is interdisciplinary. It requires a strong partnership with governments and the private sector. The simplest way to tackle this issue is by using educational resources geared to the correct selection of frequent foods among children, young people and young adults.

In order to meet the need for adequate and healthy food consumption, ZAMORANO expanded its list of meat products to broaden options for internal and external consumers. Currently a total of seven agroindustrial micro, small and medium-sized enterprises have new, safe and nutritious products ready for consumption.

Students are actively involved in the development of new food choices. In the New Products Development class, ZAMORANO contacts companies that need to improve or develop a new product and that are willing to participate in an integral way with the students. Students are divided into groups and each group is assigned a company. The work is done in on-campus facilities putting into practice the knowledge acquired from classes (all product rights and development information are property of the company).

In the struggle to achieve a healthy diet, ZAMORANO encourages the general public to reduce the consumption of goods with ingredients exceeding in sugar and fat and provides help on how to read nutritional labeling, among other things.



ZAMORANO ha fortalecido sus operaciones de investigación con la acreditación del laboratorio de Análisis de Alimentos, que obtuvo la reacreditación de la norma ISO-IEC 17025:2005. Adicionalmente, el Organismo Hondureño de Acreditación (OHA) aprobó las prácticas del Laboratorio de Microbiología de Alimentos con la norma ISO 17025. La capacidad técnica y los resultados de los ensayos ejecutados por los laboratorios son reconocidos nacional e internacionalmente.

ZAMORANO has strengthened its research operations with the accreditation of the Food Analysis laboratory, which obtained the re-approval of ISO-IEC 17025: 2005 accreditation. In addition, the Honduran Accreditation Body (OHA, known by its Spanish acronym) approved the practices of the Food Microbiology Laboratory with ISO 17025. The technical capacity and results of the tests carried out by the laboratories are recognized nationally and internationally.





## Brindar educación práctica en el manejo de los alimentos

Con el objetivo de optimizar mecanismos de manejo de alimentos, ZAMORANO imparte cursos de formación en procesamiento y almacenamiento de semillas, cereales y leguminosas. A fin de incrementar la disponibilidad de alimentos para la población latinoamericana, se utilizan nuevas técnicas de prevención de pérdidas de granos durante la fase poscosecha y almacenamiento. También se capacita en la preservación, innovación e inocuidad en la industria alimentaria; incluso se ofrecen diplomados en inocuidad de alimentos.

## Provide practical education in food handling

In order to optimize food management mechanisms, ZAMORANO provides training courses in the processing and storage of seeds, cereals and legumes. New grain loss prevention techniques are used during the post-harvest phase and storage to increase food availability for the Latin American population. ZAMORANO trains in preservation, innovation and safety in the food industry and offers diplomas in food safety.



1  
generar empleos para  
mejorar las condiciones  
de vida de las familias  
latinoamericanas.

2 impulsar los  
sectores  
productivos y de  
exportación.

ay  
3  
e

6 promover la  
equidad de  
género.

7 promover un  
comercio justo  
para pequeños  
productores.

8 ser un agente  
de cambio

**Estudiantes de la Carrera Administración de Agronegocios**  
Agribusiness Management Students

ayudar a pequeños  
productores a  
generar  
emprendimientos.

4  
servir con ética y  
diligencia.

5  
ser líder positivo  
dando ejemplo de  
trabajo, esfuerzo y  
perseverancia.

ente  
io.

9  
mejorar las  
cadenas de  
valor.

10  
contribuir al  
desarrollo y  
progreso de  
Latinoamérica.

## Comprometidos a: Committed to:

1. Creating employment opportunities to better the lives of Latin American families
2. Strengthening the production and export sectors
3. Helping entrepreneurs get ahead with their startups
4. Serving with ethics and diligence
5. Being a leader who sets the example in hard work, effort and perseverance
6. Promoting gender equality
7. Advocating for a fair market
8. Being an agent of change
9. Improving value chains
10. Assisting in the development and progress of Latin America

### Cuantificar el impacto de la industria azucarera

ZAMORANO desarrolló una metodología que ayuda a determinar el impacto económico de la industria azucarera nacional. Este valor se mide en función del número de empleos que genera, oportunidades de negocio para todos los involucrados en la cadena de valor, recursos educativos presentes en las comunidades vecinas, servicios de atención de la salud prestados a través de proyectos de responsabilidad social, y pagos tributarios, entre otras variables. Esta iniciativa es un paso importante hacia el establecimiento de prioridades en el sector agrícola.

### Quantifying the impact of the sugar industry ZAMORANO

developed a methodology that would help determine the economic impact of the national sugar industry. This value would be measured in terms of the number of jobs it generates, business opportunities for all those involved in the value chain, educational resources present in neighboring communities, health care services provided through social responsibility projects, and tax payments, among other variables. This initiative is an important step towards establishing priorities in the agricultural sector.



### Apoyar emprendimientos de migrantes retornados

La universidad, a través del Centro de Innovación y Emprendimiento de ZAMORANO (CIEZ) con el financiamiento de la Federación Luterana Mundial, realizó cuatro talleres de formación a 43 microempresas de familias cuyos miembros son migrantes retornados. Los emprendimientos se ubican en el Departamento de Olancho, Honduras, y se dedican a preparar y comercializar diferentes tipos de comida, panadería, embutidos y snacks.

Las capacitaciones se basaron en la gestión de modelo de negocios, comercialización y ventas, y permitieron empoderar a la microempresa rural con el fin de mejorar sus capacidades, propiciar el autoempleo y colaborar en su inserción a la economía formal de Honduras.

### Supporting start-ups owned by returned migrants

The university, through the ZAMORANO Innovation and Entrepreneurship Center (Centro de Innovación y Emprendimiento de ZAMORANO, CIEZ), with funding from the Lutheran World Federation (LWF), offered four training workshops to 43 microenterprises owned by families whose members are returned migrants. The enterprises are located in Olancho, Honduras, and focus on preparing and commercializing meals, baked goods, sausages and snacks.

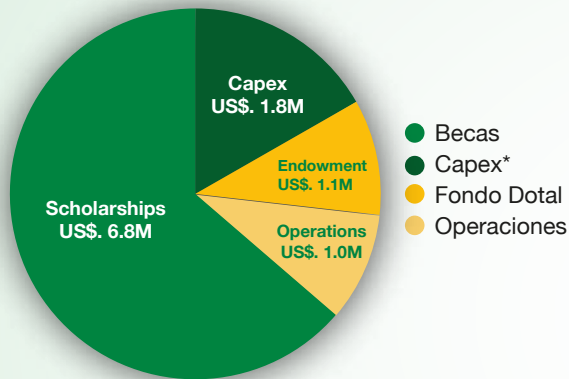
The training workshops discussed business model management, marketing and sales strategies. The purpose was to empower entrepreneurs by building their capacity to position themselves within the formal sector in Honduras.



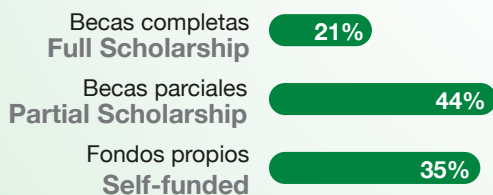
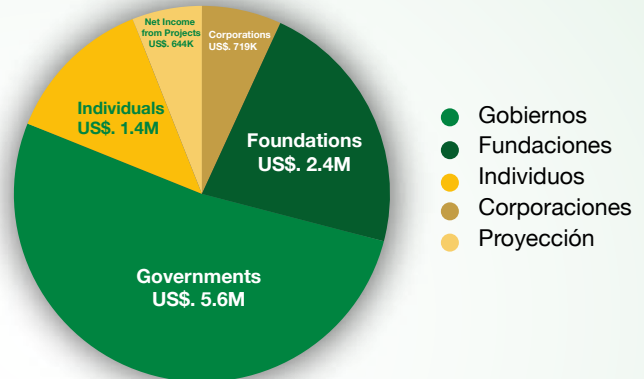
# Cambiando Vidas

## Life-changing impact on youth

Fund Destination  
Destino de los fondos



Donor Type  
Tipo de Donante



Número de estudiantes por país registrados en el 2016 /  
Number of students per country enrolled in 2016

Alemania	1	Guatemala	181
Belice	8	Haití	6
Bolivia	37	Honduras	323
Brasil	1	Italia	1
Chile	1	México	8
Colombia	33	Nicaragua	64
Corea del Sur	1	Panamá	57
Costa Rica	9	Paraguay	1
Ecuador	375	Perú	39
El Salvador	101	Rep. Dominicana	37
España	1	Venezuela	2
Estados Unidos	2		

\*Inversión de capital/Capital expenditures

Información 2016/Data from 2016

### La importancia de tu donación a ZAMORANO

Mantener un papel de liderazgo y trabajar constantemente por la innovación cuesta dinero. Por lo tanto ZAMORANO necesita tu apoyo. Tu donación atraerá otras donaciones y así harás que los sueños de superación se hagan realidad para muchos jóvenes de la región latinoamericana. Tu aporte será un legado a seguir para futuras generaciones porque cuando ayudas a estos jóvenes, ellos también, a su debido tiempo, generosamente regresarán parte de lo que han recibido. La buena voluntad genera más buena voluntad.

Un título universitario vale tanto como la reputación de la institución que lo emite y al invertir en esta universidad estarás consolidando el fundamento de la educación ofrecida por ZAMORANO y aumentando su prestigio. Apoyarás la calidad que ZAMORANO necesita para competir internacionalmente. Tu donación marcará una diferencia en la institución y en la vida de muchos.

ZAMORANO se construyó por la generosidad de unas pocas familias que creyeron en la importancia y el potencial de América Latina. Ha llegado el momento de que personas como tú se sumen a apoyar a la universidad de manera significativa.

### The importance of your donation to ZAMORANO

ZAMORANO needs your support to maintain a leadership role and constantly strive for innovation. Your donation will attract other donations allowing dreams of success come true for the youth in Latin America. Your contribution will be a legacy to follow for future generations because when you help these young people, they too, in due course, will generously return what they have received. Goodwill breeds more goodwill.

Unlike buying a car or a home, education is not a one-time business. A university degree is worth as much as the reputation of the institution that issues it and by investing in this university you are cementing the foundation of education offered by ZAMORANO and enhancing its prestige. You will be supporting the quality and competitiveness that ZAMORANO needs to compete internationally. Your donation will make a difference for the lives of many.

ZAMORANO was built on the generosity of a few families who believed in the importance and potential of Latin America. The time has come for people like you to join in supporting the university in a significant way.

# Nuestros Donantes Hablan

## Our Donors Speak

ZAMORANO, hoy más que nunca, sigue siendo una luz para el futuro de la agricultura y la prosperidad en nuestro continente. El Aprender Haciendo, el tuétano de su estructura educacional y pieza clave de la cultura de todo graduando, es un concepto de enorme validez práctica y filosófica para enfrentar los grandes retos que tenemos en la región. No hay país latinoamericano donde no sobresalgan los zamoranos, son testimonio a la eficacia y gran relevancia de esta apreciada institución.



Foto: Jorge Reyes, elsalvador.com

ZAMORANO, today more than ever, remains a light for the future of agriculture and prosperity for our continent. Learning by doing, the marrow of its educational structure and key piece of the culture of all graduates, is a concept of enormous practical and philosophical validity to face the great challenges that we have in the region. There is no Latin American country where the ZAMORANO graduates do not excel, they are a testimony to the effectiveness and great relevance of this esteemed institution.

### Francisco R.R. de Sola, El Salvador

Apoyando al programa de becas se generan excelentes oportunidades para jóvenes que aspiran a ingresar a una universidad de tanta importancia y renombre como lo es ZAMORANO. Hay tantos jóvenes que se pierden porque no cuentan con un fondo que les apoye económicamente para estudiar. Estos jóvenes pueden ser pobres en el sentido económico, pero tienen un potencial intelectual extraordinario y al formarse en una universidad como ésta pueden regresar a sus comunidades e impulsar el desarrollo de sus países. Esta universidad cambia vidas.



Supporting the scholarship program generates excellent opportunities for young people aspiring to enter a university as important and as well-known as ZAMORANO. There are so many young people who are lost because they do not have a fund that financially supports their studies. These young people may be poor in the economic sense, but they have extraordinary intellectual potential, and by studying in universities such as this one they can return to their communities and strengthen the development of their home countries. This university changes lives.

### Asterio Reyes, Presidente del Instituto Hondureño del Café (IHCAFE), Honduras

President of the Honduran Institute of Coffee (IHCAFE, known by its Spanish acronym), Honduras

Desde hace casi 20 años, INSAFORP apoya a jóvenes salvadoreños con becas para estudiar en ZAMORANO. Ya tenemos más de 90 profesionales graduados de ZAMORANO. Un 80% ha regresado a El Salvador y se encuentra apoyando a la agricultura e industria del país. Son un ejemplo de profesionales. La vida les cambia a ellos y a sus familias. Estoy más que convencido del valor de la educación basada en el Aprender Haciendo que imprime una serie de cualidades y valores en los muchachos. Ninguna universidad en Europa o Estados Unidos tiene un programa como este.



For almost 20 years, INSAFORP has supported young Salvadorans with scholarships to study in ZAMORANO. We now have more than 90 professionals graduated from ZAMORANO, and 80% of them have returned to El Salvador and are supporting the agriculture and industry in the country. They are exemplary professionals. Their lives change. I am certain the learning by doing methodology impresses a number of qualities and values on the youth. No university in Europe or the United States has a program like this one.

### Ricardo Montenegro, Presidente del Consejo Directivo de INSAFORP, El Salvador

President of the INSAFORP Board of Directors, El Salvador

# Nuestros Estudiantes Hablan

## Our Students Speak

Soy de un área rural del occidente de Colombia. Mi madre es ama de casa y mi papá se desempeña como agricultor y albañil. Me gradué de la secundaria como la mejor de mi clase. En mi comunidad nunca se había visto que se dieran becas, pero gracias a la motivación de mi madre, logramos contactar a la alcaldía de otro municipio. Daban becas para estudiar en un instituto tecnológico por tres años, por mis buenas notas y recomendaciones me concedieron la beca para estudiar Gestión Agropecuaria. Por mi excelencia académica, me permitieron ir a Medellín a un congreso internacional agropecuario. Fui al stand de ZAMORANO y vi a los graduados con carácter, liderazgo, empoderamiento y yo quedé marcada. Me contacté con el asesor de ZAMORANO en Colombia y apliqué. Me aceptaron, pero fue un reto encontrar la ayuda económica. Tocando puertas llegué a la Fundación Sofía Pérez de Soto, quienes me apoyan con la beca. Me he prometido ser un factor de cambio en mi país y quiero mostrar a los jóvenes de las comunidades rurales que nuestra mayor pobreza no es la falta de dinero, sino el creer que no podemos vivir de otra manera.



**Jimena Betancur Moreno,**  
Antioquia, Colombia

Soy estudiante de cuarto año de la carrera de Ciencia y Producción Agropecuaria. Desde chiquita mi papá siempre me llevaba al campo y cuando él falleció (yo tenía 16 años) me enfoqué en lo que a él le encantaba. No sabía que existían estudios de agronomía, pero cuando hice un examen de aptitud, me enteré que tenía habilidades para la agricultura. Conocí a zamoranos que me compartían sus experiencias de estudiantes y me contaban que hombres y mujeres trabajan por igual, no dominaba la mentalidad de que por ser mujer iba a hacer trabajos diferentes o más fáciles. Muy pocas mujeres son agrónomas y yo quería asumir el reto de ser una. Fue difícil dejar a mi madre, pero apliqué a ZAMORANO y me aceptaron, por mis resultados conseguí un porcentaje de ayuda de ZAMORANO. Tuve el privilegio de hacer mi pasantía en la Universidad de Florida y eso me ayudó a explorar áreas que me gustaría continuar estudiando. Venir a ZAMORANO me ha abierto muchas puertas.



**Adriana Nicole Palcio Pérez,**  
Santa Cruz, Bolivia

I am from a rural area of western Colombia. My mother is a housewife and my father is a farmer and a bricklayer. I graduated from high school as first student in my class. In my community, we never heard of scholarships, but thanks to my mother's encouragement, we managed to contact the mayor of a different municipality. They gave scholarships to study in a technological institute for three years, and because of my good grades and recommendations they granted me the scholarship to study Agricultural Management. For my academic excellence, I was allowed to go to Medellín for an international congress on agriculture. I went to the ZAMORANO stand and saw the graduates modelling character, leadership, empowerment and I was struck. I contacted the ZAMORANO consultant in Colombia and applied. They accepted me, but it was a challenge to find the financial aid. After knocking on several doors I arrived at the Sofía Pérez de Soto Foundation, who support me with the scholarship. I have promised to be a factor of change in my country and I want to show young people in rural communities that our greatest poverty is not the lack of money, but the belief that we cannot live otherwise.

I am a fourth-year student majoring in Agricultural Science and Production. Ever since I was a kid my dad always took me to the field and when he passed away (I was 16) I focused on what he loved. I did not know that agronomy was an actual field of study, but when I did an aptitude test, I learned that I had agricultural skills. I met ZAMORANO graduates who shared their student experiences and told me that men and women work equally and do the same tasks. Very few women are agronomists and I wanted to take on the challenge of being one. It was difficult to leave my mother, but I applied to ZAMORANO and they accepted me, for my academic results I received financial assistance. I had the privilege of doing my internship at the University of Florida, which helped me to explore areas that I would like to continue studying. Coming to ZAMORANO has opened many doors for me.

Vengo de una familia que cosecha café para subsistir. Soy la hija menor y siempre he admirado el estilo de vida de mi hermano mayor, Fransen Jean, zamorano de la clase 2006. Él es muy trabajador y yo quería ser como él. Él me contaba de ZAMORANO y lo que aprendía, entonces decidí que quería estudiar allí también. Mi hermano me contaba que hacía mucho frío en Honduras y eso me ponía nerviosa. Resulta que el clima no es tan difícil como lo pensé. Realmente no sé por qué la agricultura me gusta tanto -tener ampollas por usar el azadón no es fácil- pero al recordar que mi trabajo produce alimento para personas me siento muy contenta. Estoy lejos de mi familia, pero el hecho de que aquí en el campus la gente al encontrarme en el camino me saluda con un calor humano especial me hace sentir acogida y acompañada. Al inicio no me iba muy bien en las clases porque casi no hablaba bien español, pero ahora sé más español y me va mucho mejor. Planeo estudiar Agroindustria Alimentaria. Sueño con producir mi propio café y darle valor agregado a la uva, mi fruta favorita. Gracias a la beca completa que recibo de la familia Taft tengo la oportunidad de hacer mis sueños realidad.



**God Ophanie Jean, Hinche,  
Haiti**

I come from a family that harvests coffee for self-sustenance. I am the youngest daughter and I have always admired the lifestyle of my older brother, Fransen Jean, class of 2006. He is a hardworking man and I wanted to be like him. He told me about ZAMORANO and what he learned, so I decided that I wanted to study there as well. My brother told me that Honduras was very cold, and that made me nervous. It turns out the weather is not as difficult as I thought. I really do not know why I like agriculture so much - having blisters from using the hoe is not easy - but remembering that my work produces food for people makes me happy. I am far from my family, but the fact that here on campus people warmly greet me as I pass by makes me feel welcomed and accompanied. At first I was not doing very well in my classes because I hardly spoke Spanish, but now I know more Spanish and my studies are going much better. I plan on majoring in Food and Science Technology. I dream of producing my own coffee and adding value to the grape, my favorite fruit. Thanks to the full scholarship I received from the Taft family I have the opportunity to make my dreams come true.



**PKF & Co. Tovar López**  
Member Firm

**PKF**  
Accountants &  
business advisers

## INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

To the Board of Trustees of  
**Escuela Agrícola Panamericana, Inc.**  
(A Delaware not-for-profit corporation)

We have audited the accompanying statement of financial position of Escuela Agrícola Panamericana, Inc. (the "University") as of December 31, 2016, and the related statements of activities and cash flows for the years then ended and a summary of significant policies and other explanatory notes.

### Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with U.S. generally accepted accounting principles; this includes the design, implementation, and maintenance of internal control relevant to the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

### Auditors' Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audits. We conducted our audits in accordance with auditing standards generally accepted in the United States of America. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the organization's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of significant accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

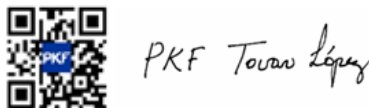
We believe that the audits evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

### Opinion

In our opinion, the financial statements referred to above present fairly, in all material respects, the financial position of Escuela Agrícola Panamericana, Inc. As of December 31, 2016, and the changes in its net assets and cash flows for the years then ended in accordance with U.S. generally accepted accounting principles.

### Other Matters

The financial statements of Escuela Agrícola Panamericana, Inc. for the year ended December 31, 2015, were audited by another auditor who expressed an unmodified opinion on those statements on June 10, 2016.



Tegucigalpa, Honduras  
June 15, 2017

PBX (504) 2270-7362 / 7364 / 7365 / 7366  
E-mail [tovarlopez@pkfhonduras.com](mailto:tovarlopez@pkfhonduras.com) | [pkfhonduras@yahoo.com](mailto:pkfhonduras@yahoo.com) |  
[www.pkfhonduras.com](http://www.pkfhonduras.com), P.O. Box 30209 | Edificio Metrópolis, Torre II, Nivel. 54  
Con oficinas en: Tegucigalpa, San Pedro Sula, La Ceiba | Honduras, C.A.

PKF & Co -Tovar López, is a member firm of the PKF International Limited family of legally independent firms and does not accept any responsibility or liability for the actions or inactions of any individual member or correspondent firm or firms.

**Escuela Agrícola Panamericana, Inc**  
(A Delaware Not-for-profit Corporation)

**Statement of Financial Position**  
**December 31, 2016**  
(Expressed in US Dollars)

<b>ASSETS</b>	<b>Note</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>
Current assets:			
Cash and cash equivalents	3	6,875,314	2,742,213
Accounts receivable, net	4	5,924,807	6,709,173
Student loans receivable	5	251,814	257,777
Short term notes receivable	6	88,764	80,914
Inventories, net	7	3,636,804	3,493,276
Short-term prepaid expenses		934,789	716,898
Total current assets		<u>17,712,292</u>	<u>14,000,251</u>
Non - current assets:			
Accounts receivable, net	4	583,333	875,000
Student loans receivable	5	1,361,751	2,261,555
Long term notes receivable	6	26,462	26,462
Investment portfolio	8	76,772,568	75,268,330
Property, plant and equipment - net	9	38,098,721	35,670,878
Livestock		711,456	626,176
Long-term prepaid expenses		184,698	373,361
Total non - current assets		<u>117,738,989</u>	<u>115,101,762</u>
Total assets		<u>135,451,281</u>	<u>129,102,013</u>
<b>LIABILITIES AND NET ASSETS</b>			
Current liabilities:			
Short-term notes payable	10	1,478,000	3,078,000
Short-term capital lease		-	47,241
Accounts payable	11	4,920,859	5,052,837
Withholdings		766,901	678,516
Accrued liabilities		2,378,109	1,666,813
Refundable advances	12	2,586,481	941,779
Short-term deferred revenues	13	1,797,797	1,667,764
Total current liabilities		<u>13,928,147</u>	<u>13,132,950</u>
Non - current liabilities:			
Accrued pension liability	14	3,211,185	3,170,810
Provision for severance compensation	14	755,452	391,030
Total non - current liabilities		<u>3,966,637</u>	<u>3,561,840</u>
Total liabilities		<u>17,894,784</u>	<u>16,694,790</u>
Net assets:			
Unrestricted	16	92,021,223	87,463,322
Temporarily restricted	16	7,669,350	8,097,487
Permanently restricted		17,865,924	16,846,414
Total net assets		<u>117,556,497</u>	<u>112,407,223</u>
Total liabilities and net assets		<u>135,451,281</u>	<u>129,102,013</u>



# El Legado de **SAMUEL ZEMURRAY** Samuel Zemurray's Legacy

Samuel Zemurray fue el valiente visionario que generosamente invirtió parte de su fortuna para fundar ZAMORANO. Estos son nuestros amigos que han honrado su legado en el 2016.

Samuel Zemurray was the brave visionary who generously invested part of his fortune to found ZAMORANO. These are our friends who have honored his legacy in 2016.

**Bold** = Donante por más de 10 años / Donor for more than 10 years

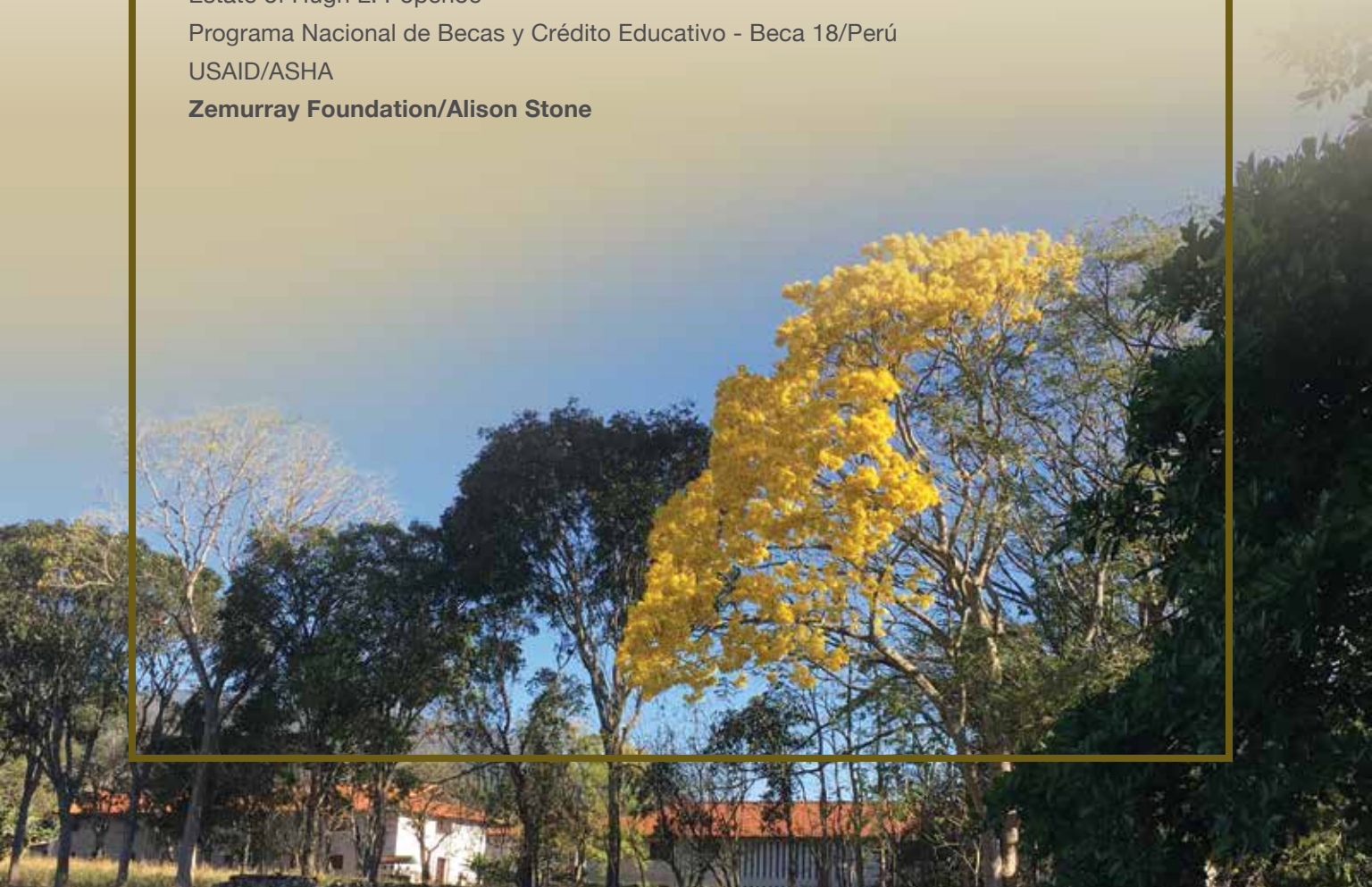
*Italic* = Graduado ZAMORANO / ZAMORANO Graduate

\* = Donantes en especie / In-kind donations



## Halcón Peregrino Peregrine Falcon (\$200,000 o más/or more)

Escuela Nacional Central de Agricultura (ENCA)/Guatemala  
Gobierno de Honduras/Casa Presidencial  
Instituto de Fomento al Talento Humano (IFTH)/Ecuador  
Instituto Salvadoreño de Formación Profesional (INSAFORP)  
W. K. Kellogg Foundation  
Patricia Price Peterson Family Foundation  
Estate of Hugh L. Popenoe  
Programa Nacional de Becas y Crédito Educativo - Beca 18/Perú  
USAID/ASHA  
**Zemurray Foundation/Alison Stone**



Águila Pescadora  
Osprey  
(\$100,000 ~ \$199,999 )



Gobierno de Rep. Dominicana/Ministerio de Agricultura  
Gobierno de Rep. Dominicana/Ministerio Educ. Cien y Tecno.  
Inst. para la Formación y Aprovechamiento de RRHH (IFARHU)





**Búho**  
**Barn Owl**  
(\$50,000 ~ \$99,999 )

Banco Nacional de Panamá  
Cargill de Honduras  
Fideicomiso Formación de Recurso Humano  
Fundación Nahuel  
FUNDAZAMO  
Gobierno de Honduras/Empresa Nacional de Energía Eléctrica  
Institute for Technology in Health Care (ITHC)  
Price Philanthropies



# Quetzal

## Resplendent Quetzal

(\$20,000 ~ \$49,999)



Archer Daniels Midland Company (ADM)

**Luis J. Bakker**

**Banco de Occidente**

Samuel and Claire Cabot

Consultores de Arte, S.A.

**Frederick Q. Falck and Catherine Falck**

Fundación Bolívar Davivienda (Honduras)

Grupo Jaremar (UNIMERC)

Honduras American Tabaco, S.A.

Latin American Agribusiness Development Corp. (LAAD)

*Carlos E. Mesa Mesa (67) and*

*Esperanza Gómez*

MORF Foundation

Edward and Pamela Taft



# Trogon

(\$10,000 ~ \$19,999)



Arrendadora Agromercantil, S.A.  
Belize Sugar Industries Limited  
Beneficio de Granos Maturave, S.A.  
*Arnaldo Burgos Flores (67)*  
Compañía Avícola de Centro América (CADECA)  
John F. and Ann Crowley  
El Pilar, S.A.  
Ficohsa Banco  
**Francille M. and John Firebaugh**  
Mark and Lisa Fitzpatrick  
*Ricardo A. Gómez Alemán (83)*  
Haskins-Curl Foundation  
Chris Herbold  
Jeffrey Lansdale and *Marjorie Mayr (83)*  
Molinos de Honduras, Grupo Volcafe  
Plasencia Tabacos  
Procesadora Nacional de Alimentos C.A.  
(PRONACA)  
*Octavio A. Ramírez Sánchez (84)* and  
Renelle Ramírez  
Revista Forbes Centroamérica\*  
Seguros Agromercantil BAM, S.A.\*  
*Ramón Sieiro Murgas (62)* and Bélgica de Sieiro  
RoCanada Scholarships  
TIGO



# Tijereta

## Scissor Tailed Flycatcher

(\$5,000 ~ \$9,999)



Agropecuaria Del Sol Foods S.A.  
Agropecuaria Rancho El Cedral  
Anonymous  
Anonymous  
BAM Banco Agromercantil, S.A.\*  
Banana Growers Association (Belize)  
Bruce Burdett  
Rob and Susan Bushman  
Cable & Wireless (Honduras)  
Sam and Claire Cabot  
Citrus Products of Belize Limited (CPBL)  
Dusky Foundation  
Patricia Dyer  
F. Cosenza y Cia. S. de R. L.  
Fyffes Belize  
Grupo Los Tres, S. A.  
Ingenio Pantaleón S.A. (Guatemala)  
Inmobiliaria Las Minas, S.A.  
**Richard H. and Karen Kimberly**  
*Juan C. Mayta Apaza* (00) and  
Ninfa Mayta-Hernández  
Thomas Nottebohm

Plantaciones San Pablo S.A.  
Premex  
REASA (Repuestos y Automoviles,S.A.)\*  
**Kate Semerad**  
Sohel Cafe  
Subasta Ganadera  
**Fred G. and Deborah Sutton**  
Técnica Universal, S.A.  
Tigsa Atlántico, S.A. (Tecnología Industrial de Granulados)  
**Richard and Diana Voswinckel**



**Eufonia Elegante**  
**Elegant Eufonia**  
**(\$1,000 ~ \$4,999)**



Agropecuaria Aruba, S.A.  
Frank Almaguer and Antoinette  
ASODEFIR  
Atlantic Bank Ltd.  
Avianca S.A.\*  
*Oscar I. Bayly Letts (90)*  
Blue Oak Foundation  
Michael Boland  
*Juan B. Brea Clavel (65)*  
**Duncan H. and Caroline Cameron**  
Cantata, S.A.  
**José Miguel Cordero (67)** and  
**Castela Cordero**  
Corporación Flores  
Diario El Heraldó\*  
Diario La Prensa\*  
DIMASA-FORD\*  
Distribuidora Istmania\*  
Joel E. and Holly Dobberpuhl  
Empresa de Seguridad SIS  
Encantos Joyería  
Espresso Americano  
Excel Automotriz, S.A.  
Fidelity Investments\*  
First Presbyterian Church of Houston

*Milton Flores Barahona (76)*  
Alexandra Gardner  
Go Fund Me  
Golf Cam\*  
Grupo Karims  
Grupo Q  
**James R. Hammond and**  
**Edith Van Slyck**  
**James S. and Bess Hughes**  
Inversiones La Libertad  
Jerold Panas, Linzy, & Partners Inc.\*  
Lácteos de Honduras S.A de C.V., LACTHOSA  
**Simón E. Malo Ordóñez (54)** and  
**Valerie Wright de Malo**  
*Juan F. Medrano Palomo (69)* and  
Bárbara Medrano  
Merrell Bros., Inc.  
*Eddy A. Morales Marín (84)*  
and Lissette Vargas Morales  
José R. Muñoz Molina  
Elkar Vladimir Ortiz  
**Mario D. Nufio Gamero (55)** and **Ana Dolores**  
**Nufio\***  
Michael C. Pacholek  
Carlos Paiz

Oscar Pineda Pérez  
Pristine Bay Resort\*  
Juan L. Sinibaldi  
Isabelle Smith  
*Rafael A. Stanzola Guevara (87)*  
SUMITEC  
Supermercados Colonial  
Carlos J. Torrebiarte Alvarado (89) and  
*Silvia Sotomayor Sotomayor (89)*  
Traders Servicourier, S.A.\*  
Transportes Aéreos Guatemaltecos\*  
Ultramotores Yamaha\*  
*Luis E. Valdés Gómez (72)*  
and Lila Valdés  
*Oscar R. Vergara Fernández (89)*  
and Iris Vergara  
María F. Villamar  
Edward Wall

Robert E. Watson Barber  
and María Fernández  
Wayne Furnace Church of Christ /  
Alvin Creecy  
Alexander W. and Anne White  
Clyde and Kathy Wilson  
Katharine Wilson  
Pedro Antonio Zaldaña





## Pájaro Carpintero

### Golden Fronted Woodpecker

(\$250 ~ \$999)

Aktiva Corp\*

*Roberto A. Alvarado García (68) and*  
Cuqui De Alvarado

Amdego

*Félix A. Alvarez Briz (88)*

Avis Rent a Car

*Carlos M. Baccaro Díaz (95)*

Olaf Bachmann

*Ernesto Barón Rosales (97) and*

Caroline Baron

Diego Basterrechea

John Behrendt

Black Pearl\*

*José Bonifasi Bianchi (84)*

Cyrus Boquin

Juan S. Borja Rendón (93) and

Carla García León (95)

Sandy S. and William Brock

Roberto Bueso Araujo

Bunge North America Matching Gift Program

Bungee Alerta Max

Laura Cabot and Christopher Carrigan

Camiones y Motores, S.A. (CAMOSA)

Mario A. Carrera Escobar (89)

Vicente Carrión

Casa del Ron\*

Aktiva Corp\*

Roberto A. Alvarado García (68) and  
Cuqui De Alvarado

Amdego

Félix A. Alvarez Briz (88)

Avis Rent a Car

Carlos M. Baccaro Díaz (95)

Olaf Bachmann

Ernesto Barón Rosales (97) and

Caroline Baron

Diego Basterrechea

John Behrendt

Black Pearl\*

José Bonifasi Bianchi (84)

Cyrus Boquin

Juan S. Borja Rendón (93) and

Carla García León (95)

Sandy S. and William Brock

Roberto Bueso Araujo

Bunge North America Matching Gift Program

Bungee Alerta Max

Laura Cabot and Christopher Carrigan

Camiones y Motores, S.A. (CAMOSA)

Mario A. Carrera Escobar (89)

Vicente Carrión

Casa del Ron\*

María Y. Castelo IpiALES (97) and José Ricca

Cementos del Norte

Cervecería Hondureña, S.A.\*

David S. Collins

Berkley and Margarita Cone

CONFITECA

William E. and Carol Cooke

Oscar E. A. Córdón Perdomo (89)

Corporación Ejecutiva de Asesores, S.A.  
 Gerardo Corzo  
*Pedro A. Curry Zavala (87)* and  
 Yadira Curry  
*Juan E. De León Valladares (67)*  
 William J. and Sarah Ducas  
 El Convento Boutique Hotel\*  
 Embotelladora de Sula, S.A.\*  
 Empresa de Proyectos, S.A.  
*Ricardo A. Estrada Palomo (81)* and Regina  
 de Estrada  
 Eyl Comercial Agropecuaria, S.A.\*  
*Jose B. Falck-Zepeda (84)* and Rina Bados  
 Ferco\*  
 Finca Danilandia y Anexos, S.A.  
 Insys  
 Javier Flores  
 John H. Friedhoff and Carolina Buitrago  
 Joan Gartlan  
*Carlos G. Gerle (97)* and  
*Mildred Betancourth Zúniga (96)*  
 Lee Guerry  
 John and María Dolores Hastings  
 Holiday Inn Express Tegucigalpa\*  
 Hotel Clarion\*  
 Hotel Hacienda San Lucas\*  
 Hotel La Casa Rosada\*  
 Hotel Princess San Pedro Sula\*  
 Hotel Radisson\*  
 Hotel Real Intercontinental SPS\*  
 Hotel Real Intercontinental Tegucigalpa\*  
 Hotel y Restaurante Don Udo's\*  
 Hyatt Place Tegucigalpa\*  
 Inverflohsa  
 Inversiones Caribe  
 Inversiones Peña Vieja, S.A.  
 Lithographix  
 Amaru Martínez  
 James R. and Rebecca McDermott  
*Jorge H. Medrano Mendizábal (90)*  
 Alessandro Mencos Kong  
 Osberto Mencos Kong  
*Rommel O. Méndez Ardón (05)*  
 Harold Midence  
 Molino Harinero Sula  
 Motores Agrícolas, S.A.

Roberto Morales Alegría  
 William C. Moss  
 Motominutas  
*Sindy V. Orellana Bojórquez (03)*  
*Guillermo Ortega Rosines (63)*  
 Mario D. Osorio  
 Lisa Pacholek  
 Jerold and Felicity Panas  
 Erik Peterson  
 Jeffery Pfeil  
 Patrice Pisinski Angle  
*Fidel A. Ponce Wohlers (89)* and Waleska Dávila  
 Proyectos Agrícolas y Comerciales, S.A.  
 Rolando Ramazinni  
 Julio Ramos  
 Resal Honduras  
 Restaurante Casona del Valle\*  
 Restaurante El Corral\*  
 Restaurante El Portal de las Carnes\*  
 Restaurante La Soppera\*  
 Restaurante Latitud Cero\*  
 Restaurante Pincho Loco\*  
 Restaurante Pizza Hut\*  
 Revista Diez\*  
 Willard Reynolds  
 Marco Rosales  
 José J. Ruiz Santizo  
 Gabriel Salceda  
 Marvin Self  
 Smithfield Foods, Inc.  
 Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria de  
 Honduras  
 Julio R. Sinibaldi Calzia  
 Tame Travel Tours  
 Tecoloco  
 Barbara D. and Webster Todd  
 TR Golf  
 Santiago Urrutía  
 Alejandro Urrutía  
 Jorge E. Valdez  
 Vidagro, S.A.  
 Manuel Villatoro  
 Emily and Jeptha Wade  
 Christopher J. and Cathryne Bennett Warner  
 Louis R. Zimeri Ubieto





## Colibrí Mexican Violetear (\$1 ~ \$249)

Mario R. Acevedo Paz (91)  
Patricia Acosta Álvarez  
Topher Addison  
Juan C. Aguilar Berrios (91) and  
Annie Aguilar  
Estela Y. Aguilar  
César A. Alarcón Lombeyda (04)  
Raúl A. Alarcón Sologastoa (91)  
José R. Alvarado  
Carlo F. J. Alvarenga A. (91) and  
Claudia Raudales de Alvarenga  
Francisco I. Alvarez Aguilar (91) and  
Liana Cáceres Zúñiga (91)  
Gustavo Álvarez  
Eduardo D. Alvarez Vera (06)  
Olvin D. Amador  
Rocseli Amador  
Iris O. Amaya Díaz  
Karen M. Amaya Galvez  
Leyla S. Andino  
Carmen Andrade Suazo  
Erwin F. Anleu Sánchez (91)  
Anónimo Torneo de Golf  
Anonymous  
Patricia A. Arce Valladares (10)  
Ninfa L. Ardón Alvarenga (09)  
Gloria E. Arévalo and Carlos Gauggel  
Syntia Argueta  
Marlon F. Arguijo Zúniga  
Omar J. Arias Fernández (91)  
Luis Arimany Monzón (95)

Jose F. Arita López  
Elmer G. Aroche Arreaza (06)  
Gerardo N. Artiga Suárez (06)  
Luis A. Asencio Tadeo (10)  
Andrés Ávila Ortega  
Dixiana Ayala  
Maribel Ayala (06)  
Pedro Aycinena Lehnhoff (91)  
Banco Promérica  
Lourdes Lizeth Barahona Zavala  
Carlos R. Barahona Zelaya  
Daniel I. Barragán Zambrano (06)  
Leslie F. Barrientos Borjas (91)  
Faustina Barrientos  
Glenda X. Barrientos  
Junior Barrios  
Oneyda Benavidez  
Oscar D. Bercian Coto (91)  
Ana I. Bertrand Andino (91) and  
Carlo Rubén Martínez  
Mauricio J. Blandin  
Franklin D. Bonilla Torres  
Everett E. and Sally Briggs  
Bill Brown  
Jorge A. Bulnes Borjas (76) and  
Suyapa Martín  
Claudia M. Cabezas  
Soraya I. Calix Barahona de Moreira  
Martha L. Calix Rodríguez  
Sebastián Calle Armijos (06)  
Indira P. Canales Calona (06)  
Luis A. Cañas Castro (90) and  
Nuris Acosta Hernández (89)  
Glenda Cañas  
Consuelo B. Cantor Barreiro (06)



Ana C. Carbajal Sevilla  
 Joseline E. Cárdenas Arevalo  
 Mario W. Cárdenas Sánchez (91) and  
 Mónica Cardenas  
 José R. Cárdenas Sequeira (76) and  
 Amalin Ayales Matarrita  
 Annie Cardona Acosta  
 María Carrasco Andino  
 Sarah I. Castañeda Sosa (06)  
 José E. Castejón (91)  
 Gundemaro A. Castillo Hidalgo (76) and  
 Carmen Pereira  
 Julieta M. Castillo Machuca (06)  
 Sergio I. Castro Posse (91)  
 Alex D. Castro Vásquez  
 Walter H. Cedeño Crespin (92)  
 Ricardo F. Cepeda Játiva (91)  
 Manlio J. Ceroni  
 Yohana Francelia Cerrato  
 Mario E. Cervantes Laínez (92)  
 Carolina Cevallos  
 Jimmy S. Chang Calle (91) and  
 Lupe Chang  
 Dania L. Chávez Ulloa (91)  
 Martín Chiriboga  
 Renán A. Cisneros Andrade (91)  
 CLIO's\*  
 Club de Golf El Encanto\*  
 Miguel E. Cocom Babb (06)  
 Gonzalo Coimbra Molina (91)  
 Zaira D. Colindres Elvir (91) and  
 Gerardo Borjas  
 Wendy W. Colindres Galindo  
 Edward A. and Nina Comiskey  
 Alejandro Contreras Valenzuela (08)  
 Roberto J. Cordero Alonso (87) and  
 Dioné Coty  
 Gustavo A. Cordoba Jaramillo (76) and  
 Cristina Angel Bernal  
 Carlos Córdova  
 Pedro Cornejo  
 Victoria Cortés  
 Jorge M. Corzo Rivera (91)  
 Holly Crabbe and Scott Morham  
 Javier Cruz  
 Héctor Cueva  
 Juan C. Davalos (91)  
 Luis E. De la Cruz Calderón (91)  
 José A. De la Torre Neira (91)  
 Gustavo De la Vega  
 César R. De Lara Bencosme (48)  
 Luis E. de León Arcia (06)  
 José F. De León Regil Zierle (91)  
 Gloria de Rojas and Jaime de Rojas  
 Sandra P. Díaz Canales  
 Cynthia Díaz  
 Fabian Díaz  
 Laura Y. Díaz Mena (06)  
 Rina F. Díaz  
 Karol M. Díaz Rodríguez (06) and  
 Alvaro Cáceres Espinoza  
 Carlos A. Díaz Sánchez  
 Daniel Doblado Andara (91)  
 Enmanuel J. Domínguez Mejía (06)  
 Katia L. Duke Guerra (06)  
 Vanina Enciso  
 Josué I. Escobar  
 Oscar A. Escobar (91) and  
 Wendy Cruz de Escobar  
 Joel V. Espino Paz (06)  
 Alexis Espinoza Concepción (91)  
 Alvaro I. Espinoza Staff (61) and  
 Ilesia de Espinoza  
 Sandra K. Espinoza Velásquez (94)  
 Santiago A. Espinoza Vergara (91)  
 María E. Estrada  
 Stuart G. Evans (80) and Liz Evans  
 Byron J. Fajardo Muñoz (06)  
 Edgar O. Fajardo Oliva (91) and  
 Camelia Monzón  
 Ana M. Ferrera Lagos  
 Alejandro J. Ferman Romero (06)  
 Doniris D. Fernandez (06)  
 Franklin F. Fernández González (91)  
 María N. Fernández  
 Erika Tenorio Moncada  
 Liliana Ferrufino  
 Cindy R. Fiallos Escobar (06)  
 Carlos A. Florencia Gordillo (91)  
 Ana M. Flores  
 Paola A. Flores Carbajal (05)  
 Héctor A. Flores Chávez



Nancy M. Flores Chinchilla  
 Gabriela B. Flores  
*Juan C. Flores López (94)* and  
 Jenny Patricia Escalante  
*Marco V. Flores Mendoza (91)*  
 Jessy M. Fonseca  
 Daniel E. Forestieri Muñoz  
 Gabriela Forster de Khon  
 Elvin V. Fortín  
 Stanley and Frances Friedman  
*Ingrid A. Fromm (97)*  
*Carlos I. Fuentes León (91)*  
*Douglas A. Fuentes Salguero (97)* and  
 Vanessa Mercedes Alvarenga  
 Anlly V. Fúnez García  
*Basilio Fuschich Hawit (91)*  
*Laura Suazo Torres (81)* and  
 José Gallardo  
*Anabel Gallardo Ponce (87)* and  
 Oscar Hernández  
 Elsa C. Galo Flores  
 Carla B. Garcés Romero  
*Manuel D. J. García Chaclán (15)*  
*Claudia M. García Zepeda (83)*  
 Heidy R. García Zepeda  
*Gisela C. Godoy Torres (91)*  
*Juan P. Gómez Bolívar (06)*  
*Claudia C. Gómez Broos (91)*  
*José M. Gómez Lugo (76)* and  
 Liliana Vargas Rojas  
*Agripina González Grijalva (91)* and  
*Denis Molina Benítez (91)*  
 Zoila González  
*Alejandro Gordillo Kirkconell (91)*  
 Erick Guerra  
 Russell B. Guerry  
*Ariel A. Guevara Ponce (06)*  
*Johnny J. Handal Mora (06)*  
 Barry and Molly Hart  
*Carla M. Henríquez Gutiérrez (92)*  
 Adriana Hernández  
*Jose F. Hernández Marín (91)*  
*Mevis O. Hernández Rivera (91)*  
 Victoriano Hernández  
 Yovanny Herran

Jorge Herrera  
 Inmobiliaria Santa Bárbara  
*José J. Intriago Villavicencio (91)*  
*Angel E. Iturbide Dormond (91)*  
*Victor A. Izquierdo Gavilánes (91)*  
 Ana Izurieta  
*José A. Jaar Zelaya (91)* and *Julieta Lara*  
*Inti D. Jaramillo Dávila (95)*  
 Connie M. Jiménez Romero  
*Miguel A. Jordán Canales (06)*  
*Richard Kaehler Knedel (91)*  
 Loren Kantor  
 Carol Anne Kelly  
 Pedro Khon  
 Oliver Komar and Ana Rosales de Komar  
 La Cantina 5 Elementos\*  
*Oscar J. Lacayo Mejía (07)*  
 Delfa Lagos  
 Rony G. Lagos  
 Jenny Laínez Guzmán  
 David Lansdale  
 José R. Lanza  
*Freddy E. Lapentti Menéndez (93)*  
*Marco V. Lara Brito (06)*  
*Alfredo C. Larach Foster (91)* and  
 Hellen Larach Siwady  
*Alberto M. Larco Vera (90)* and  
 Teresa Roca  
*Juan A. Larrea Taleb (91)*  
*Juan R. Ledezma Casco (03)* and  
*Ivanna Vejarano Moreno (03)*  
*Marcela A. Lemus (06)*  
*Santiago J. León Guarneros (91)*  
 Marcelo León  
 María D. C. León  
*Verónica M. Letelier Alvarez (87)* and  
 Leonardo Corral Rodas  
 Juan R. Licona  
 Lesly Licona  
 Oscar N. Lizardo  
 Robert Llano  
*Katherine P. López Bonilla (13)*  
 Carlos D. López  
*Miguel A. López Mendoza (89)* and  
 Alma Bonilla Velázques

*Julio I. López Montes (84) and Sandra Murillo*  
*Luis G. López Patronis (91)*  
*Jorge A. López Zelaya (06)*  
 Ed Loyd  
*Diego A. Luzuriaga Gómez (91)*  
*Miguel A. Macay Anchundía (04)*  
*Andrea E. Macz Barrientos (06)*  
*José D. Madrid Paz (05)*  
*Ronald J. Maldonado Almendares (06)*  
 Lucía Maldonado  
*Alexandra M. Manueles Lorenzo (07)*  
*Luisa M. Marin López (06)*  
 Johnny Marinakys  
 Jenny Marion  
*Lesbia M. Martínez Corona (06)*  
*Raúl E. Martínez Juárez (91)*  
*Teodoro A. Martínez Reyes (91)*  
*David F. Martínez Solares (91)*  
 Jaime Mascarel  
 Diego M. Matamoros Ochoa  
*Eddy O. Matus Flores (91) and Martha Estrada de Matus*  
*José A. Matute Vargas (76)*  
*Ricardo J. Mejía Aristizabal (02)*  
*Alvaro Mejía Marulanda (76)*  
 Gloria I. Mejía Sagastume  
*Herbert A. Meléndez Marquez (06)*  
*Juan R. Melgar Gúnera (91)*  
*Enrique J. Mendizabal Llano (87) and Verónica Wende Doria Medina (91)*  
 Suyapa Mendoza Artica  
*Juan C. Mendoza (91)*  
*Werner N. Menzel Daberkow (91)*  
*Carlos F. Mercado Mata (06)*  
 Patricio Merino  
 Robyn Merino  
 Wendy K. Merlo  
*Helen E. Mero Macías (92)*  
 Claudia L. Meza  
*Francisco A. Molina Cruz (12)*  
 César Molina Novillo  
 Denis Molina  
*Edward Moncada Barahona (89) and*

*Ángelica Muñoz Salinas*  
 Luis G. Moncada Medina  
 Tirsia A. Montes Moncada  
*José L. Montoya Barahona (91)*  
 Emily M. Moradel Díaz  
*Julio C. Morán de la Torre (06)*  
*David H. Moreira Chiong (86)*  
 Mauricio A. Morillo Wellenius  
 Andrea Moscoso  
*Carlos H. Moscoso Lazo (91)*  
 John Mullen  
*Benito A. Muñoz Alcívar (95)*  
*Angel Murillo Sánchez (91)*  
*Verónica P. Naranjo Granda (97)*  
*Carlos J. Natareno Barrios (06)*  
*Luis E. Neira Rivera (91)*  
 Constance Newman  
*Mario A. Nuñez Flores (11)*  
*César A. Núñez Fúnez (72)*  
 Nery Y. Núñez  
 Vinny S. Núñez Reyes  
 Alejandro J. Ochoa Fletes  
 Pablo Ochoa  
*Judith Ordóñez Andrade (91)*  
 Juan C. Ordóñez Salandia  
 Daniel Orellana  
 Galo Orellana  
 Fátima Orozco  
 Julia M. Ortega Ávila  
 Marilyn Ortiz  
*Anibal J. Ortiz Suñe (06)*  
*José L. Ortiz Zelaya (94)*  
*Luis Fernando Osorio (94) and Enid Yamileth Cuellar*  
 Tulio A. Osorio Zapata  
*Manuel Ossenbach Sauter (76)*  
*Marco A. Oviedo Cajas (91)*  
 German Pacheco Estévez  
 Michael E. Pacholek  
 Darío X. Paez Recalde  
*Sindy P. Palma Barrientos (09)*  
*Juan F. Palomeque Tapia (76)*  
 Henry C. Paz Portillo  
*Wolfgang B. Pejuán Uclés (96)*



*María C. Peña Paz (06)*  
 Zuleyma I. Peña  
*Manuel E. Peñalva Cruz (94)* and  
 Dirian Fúnez Cortés  
 María F. Pérez  
 Mario J. Pérez  
*Ronald A. Pérez Penados (91)* and  
 Isabel Romero Soruco  
*Giacomo G. Pezzarossi Rodríguez (91)*  
 Paúl G. Piedra Matute (91) and  
 Marcia Patricia Moreno  
*Javier E. Pilco Bajaña (91)*  
 George E. and Angélica Pilz  
*Raúl A. Pinel García (91)*  
 Miguel Pinto  
 Jorge Pitsikalis  
*Abelino Pitty Cano (74)*  
 Placita de Susy\*  
*José A. Ponce Isaula (06)*  
 José E. Ponce Velásquez  
 María M. Posadas  
*Ana L. Posas Guevara (91)* and  
 Juan Ferrando  
 Analia Proaño  
*Luis R. Quirós Umaña (76)*  
*Cristian F. Quispe Quitiguina (06)*  
 Ronald and Donna Rabena  
*Luis F. Rafael Loarca (06)*  
 Samantha Ragan  
*Marcos F. Ramírez Chenal (06)*  
 Efraín Ramírez  
*Jorge M. Ramírez Klingenieroenberger (06)*  
*Alejandra I. Ramírez Ramírez (06)*  
 Gabriel A. Ramos  
*Juan B. Raudales Torres (91)*  
*Javier M. Raudales Zúniga (06)*  
*Rommel R. Reconco Euceda (92)*  
*Adolfo J. Reinoso Díaz (08)*  
*Mario A. Remache (85)* and  
 Alexandra Luzuriaga  
*Julio F. Reyna de León (91)*  
*José G. Ricaurte Sánchez (91)*  
*José A. Riofrio Huerta (91)*

*Aldo I. Risco Mejía (97)* and  
 Marta Núñez Encinas  
 George Rivers  
 James and Janet Robinson  
 Francisco F. Robles Hernández  
 Silvia R. Rodas Banegas  
 Denis G. Rodríguez  
 Omar A. Rodríguez García  
 Gilberto Rodríguez  
 Evelyn Rodríguez Mejía  
*Oscar I. Rodríguez Rodríguez (91)*  
*Olvin A. Rodríguez Valladares (07)*  
*José E. Rojas Encalada (91)*  
*Andrés F. Romero García (91)*  
*Gustavo A. Romero Oseguera (06)*  
*Cecilia A. Romero Polío (05)*  
 Sylvia Rosenfeld  
 Nancy Rosillo  
 Robert L. Ross  
*Remberto R. Rosso (99)*  
*Juan A. Ruano Ortíz (05)*  
*Joel F. Rubí García (91)*  
 Zoila M. Ruiz  
*Héctor F. Sáenz Fernández (76)*  
 Fidel Salazar  
 José M. Sánchez Amaya  
*Déborah S. Sánchez Carías (06)*  
 Reinaldo Sánchez  
*Elvis O. Sanchez Rodríguez (06)* and  
 Silvia Sarmiento  
*Juan P. Sánchez Sánchez (02)*  
*Stalin A. Sánchez Zambonino (96)*  
*Diego M. Sandoval Carrera (91)*  
 Luz M. Sandoval Rivera  
 Sulma R. Santos Morales  
 Santos T. Saucedo  
 Martin J. and Irma Schwarz  
*Marta B. Segura Escobar (10)*  
*Jorge A. Serrano Aguilar (91)* and  
 Paola Mora Febres Cordero  
*Humberto Serrud Sánchez (68)* and  
 Eira de Serrud  
 Dilia O. Sierra  
*Héctor H. Sosa Rendón (91)*



Mike Soto  
 Oscar M. Soto Rodríguez  
 Douglas Southgate and Myriam Posso  
 Paul A. Stufkens  
*Oswaldo Suchini Paiz (76)*  
 Renato Suchini  
*Ennio R. Suchini Vargas (98) and*  
 Alba Arriaga España  
*Gianni R. Suchini Vargas (91)*  
*Héctor L. Suchini Vargas (89)*  
 César Tábora  
 Arles Talavera  
*Franklin E. Terán Andrade (91)*  
*César A. Terán Sánchez (89) and*  
 Ana María Calderón Serrano  
*José F. Tercero Iglesias (10)*  
 José Tobar  
*Alexandro Tonello Carrera (97)*  
*Luis F. Torres Montenegro (05)*  
*José E. Torres Morel (76)*  
 Dalecy L. Torres Poso  
*Carlos R. Trabanino Young (82) and*  
 Claudia Cecilia Pino  
*Jaime R. Troncoso Páez (93)*  
 Edison Trujillo  
 Roger J. Turcios Reyes  
 Norman Turkish  
 UNO Chicago Grill\*

Elthon Urbina Velásquez  
 Ana Melissa Urquía  
*Fernando R. Valdéz Rodas (78) and*  
 Paulette Valdez  
*Blanca C. Valladares Sevilla (94)*  
 Eric Van Den Berghe  
*Mario R. Vaquero Castaneda (06)*  
 Luis Vargas  
 David Vásquez  
 Ana M. Vásquez Fortín  
*Marco A. Vásquez Maldonado (91)*  
 Jaime A. Vásquez Mendoza  
*Pedro J. Vega González (91)*  
 Danny S. Velásquez  
*Frank F. Velásquez Morillo (86)*  
 María D. L. Vergara  
*José E. Vergara Ortiz (87)*  
*Andrés A. Villagrán Sigüenza (07)*  
*Marlon G. Villareal Rodríguez (91)*  
*Olban J. Villatoro Escobar (06)*  
*Fernando U. Villatoro Zamora (07)*  
*Hans J. Viteri Schonberger (89)*  
 Hugo Zavala Membreño  
 Rosa A. Zelaya Aguilera  
*Ian A. Zelaya Chávez (91) and*  
 Karina Zelaya  
 Suyapa Zelaya



## Junta de Fiduciarios

### Board of Trustees

Presidenta / Chairwoman:

**ALISON STONE**

Unimer S.A. de C.V.  
San Salvador, El Salvador

Tesorero / Treasurer:

**MARK FITZPATRICK**

Ciudad de Guatemala,  
Guatemala

Secretario / Secretary:

**JOHN FRIEDHOFF**

Abogado / Lawyer,  
Fowler White Burnett P.A.  
Miami, Florida, EE.UU.

**FRANK ALMAGUER**

Embajador (retirado) /  
Ambassador (retired)  
Vienna, Virginia, EE.UU.

**FREDERICK FALCK**

Arnot Realty  
Ithaca, New York, EE.UU.

**FRED SUTTON**

Consultor (retirado) /  
Consultant (retired)  
St. Louis, Missouri, EE.UU.

**JOSÉ CORDERO**

(ZAMORANO Clase 67)  
Presidente / President,  
Agrimarketing Latin America  
Santo Domingo, República  
Dominicana

**RICHARD VOSWINCKEL**

Antigua, Guatemala

**JUAN MEDRANO**

(ZAMORANO Clase 69)  
Profesor, Universidad de California  
Davis, / Professor, University  
of California, Davis, California,  
EE.UU.

**JOHN CROWLEY**

Profesor y Director MEPD,  
Universidad de Georgia /  
Professor and MEPD Director,  
University of Georgia  
Athens, Georgia, EE.UU.

**CARLOS MESA**

(ZAMORANO Clase 67)  
PREMEX S.A.  
Medellín, Colombia

**LUCÍA RUIZ**

(ZAMORANO Clase 85)  
Comayagua, Comayagua, Honduras

**ROBERT WATSON**

Finca La Querencia  
Quito, Ecuador

**SAMUEL CABOT**

Presidente, Empresas Cabot /  
President, Cabot Enterprises  
Beverly Farms, Massachusetts,  
EE.UU.

**ERIK PETERSON**

San José, Costa Rica

**ALICE PELL**

Cornell University  
Marlborough, New Hampshire,  
EE.UU.

**FIDUCIARIOS EMÉRITOS /  
TRUSTEES EMERITI:**

**DUNCAN CAMERON**

Cameron LLP  
Washington, DC, EE.UU.

**JAMES HUGHES**

Presidente / President, Boston Andes  
Capital, LLC  
Boston, Massachusetts, EE.UU.

**FRANCILLE FIREBAUGH**

Columbus, Ohio, EE.UU.

**RICHARD KIMBERLY**

Kimberly Consulting LLC  
Washington, DC, EE.UU.

**MARIO NUFIO**

(ZAMORANO 55)  
Gerente / Manager, San Isidro  
El Paraíso, Honduras

**KATE SEMERAD**

Washington, DC, EE.UU.

**LUIS BAKKER**

Presidente de la Junta / Board  
Director, PRONACA  
Quito, Ecuador

**PRICE PETERSON**

Hacienda La Esmeralda  
Boquete, Chiriquí, Panamá

**FERNANDO PAIZ**

Cidco, S.A.  
Guatemala, Guatemala

**JOHN WEEKS †**

**PHILLIP LEHNER †**

**THOMAS MOONEY †**

## Lista de Docentes 2017

### Professor List

#### DEPARTAMENTO DE CURRÍCULO GENERAL / GENERAL CURRICULUM DEPARTMENT

##### ADELA ACOSTA

Doctorado en Ciencia y Tecnología de los Alimentos  
Profesora Asociada y Directora del Departamento /  
Associate Professor and Head of Department

#### PROFESORES / PROFESSORS:

##### ANA HERNÁNDEZ

Maestría en TESOL  
Profesor Asistente / Assistant Professor

##### CARLOS ZAMORA

Doctorado en Filosofía y Maestría en Bioética  
Profesor Asociado / Associate Professor

##### DANIELA NAVARRETE

Maestría en Ciencias Sociales  
Profesora Asociada / Associate Professor

##### ELVIA FALOPE

Ingeniería en Electricidad Industrial  
Profesora Asistente / Assistant Professor

##### GLADYS MENJIVAR

Maestría en Demografía Social  
Profesora Asociada / Associate Professor

##### JOSÉ HERRERA

Maestría en Gestión de Calidad  
Profesor Asistente / Assistant Professor

##### JOSÉ SOSA

Licenciatura en Enseñanza del Inglés  
Profesor Asistente / Assistant Professor

##### JOSUÉ MOLINA

Doctorado en Física  
Profesor Asociado / Associate Professor

##### LUDOVIC BOULLY

Doctorado en Química  
Profesor Asociado / Associate Professor

##### NICOLAUS ZIMMER

Licenciatura de Ciencias en Educación  
Profesor Asistente / Assistant Professor

##### NORMAN FLORES

Licenciatura en Matemáticas  
Profesor Asistente / Assistant Professor

##### PAUL STUFKENS

Licenciatura en Enseñanza del Inglés  
Profesor Asociado / Associate Professor

##### RAFAEL FLORES

Maestría en Lenguas Romances con especialización  
en Literatura Latinoamericana y subespecialización  
en Filosofía Contemporánea  
Profesor Asociado / Associate Professor

##### ROCÍO MEJÍA

Licenciatura en Enseñanza del Inglés  
Profesor Asistente / Assistant Professor

#### INSTRUCTORES / INSTRUCTORS:

##### CRISTHIAN LITUIN

Licenciatura en Biología

##### JUANA ESPINOZA

Licenciatura en Enseñanza del Inglés

#### DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACIÓN DE AGRONEGOCIOS / AGRIBUSINESS MANAGEMENT DEPARTMENT

##### ROMMEL RECONCO, MAE y MF

Profesor Asociado y  
Director del Departamento / Associate Professor and  
Head of Department

#### PROFESORES / PROFESSORS:

##### ANGÉLICA MADRID, MBA

Profesora Visitante / Visiting Professor

##### ARIE SANDERS, M.Sc.

Profesor Asociado / Associate Professor

##### FREDI ARIAS, Ph.D.

Profesor Pleno / Full Professor

##### JULIO RENDÓN, MBA

Profesor Asistente / Assistant Professor

**MARCOS VEGA, MGA**  
Profesor Asociado / Associate Professor

**MARTÍN LEAL, M.Sc.**  
Profesor Asociado / Associate Professor

**RAÚL SOTO, DBA**  
Profesor Asociado / Associate Professor

**WOLFGANG PEJUAN, Ph.D.**  
Profesor Asociado / Associate Professor

**INSTRUCTORES / INSTRUCTORS:**

**MARVIN CÁLIX, Ing.**  
**ROMELIA POLANCO, Lic.**  
**ROSA VELASQUEZ, Ing.**

**DEPARTAMENTO DE AGROINDUSTRIA ALIMENTARIA / FOOD SCIENCE AND TECHNOLOGY DEPARTMENT**

**MAYRA MÁRQUEZ, Ph.D.**  
Profesora Asociada y  
Directora del Departamento  
Associate Professor and  
Head of Department

**PROFESORES / PROFESSORS:**

**ADELA ACOSTA, D.C.T.A.**  
Profesora Asociada / Associate Professor

**ADRIANA DI IORIO, M.Sc.**  
Profesora Asistente / Assistant Professor

**ADRIANA HERNÁNDEZ, D.S.P.**  
Profesora Asociada / Associate Professor

**CAROLINA VALLADARES, M.Sc.**  
Profesora Asociada / Associate Professor

**CLAUDIA GARCIA, Ph.D.**  
Profesora Plena / Full Professor

**EDWARD MONCADA, MAE**  
Profesor Asociado / Associate Professor

**JORGE CARDONA, Ph.D.**  
Profesor Asociado / Associate Professor

**JUAN RUANO, D.S.C.**  
Profesor Asociado / Associate Professor

**LUIS OSORIO, Ph.D.**  
Profesor Pleno / Full Professor

**RAÚL ESPINAL, Ph.D.**  
Profesor Pleno / Full Professor

**SANDRA ESPINOZA, M.Sc.**  
Profesora Asistente / Assistant Professor

**INSTRUCTORES / INSTRUCTORS:**

**BET ALVARADO, Lic.**  
**CARMEN RODRÍGUEZ, Ing.**  
**GERMAN PACHECO, Ing.**  
**INDIRA CANALES, Ing.**  
**JAIME NOLASCO, MAE**  
**JOSÉ SÁNCHEZ, Ing.**  
**LUIS ASENCIO, Ing.**  
**ROLANDO CHORIEGO, Ing.**  
**STEFFANY ARTICA, Ing.**

**DEPARTAMENTO DE AMBIENTE Y DESARROLLO/ ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT DEPARTMENT**

**LAURA SUAZO, Ph.D.**  
Profesora Plena y  
Directora del Departamento /  
Full Professor and  
Head of Department

**PROFESORES / PROFESSORS:**

**ALEXANDRA MANUELES, M.Sc.**  
Profesora Asistente / Assistant Professor

**BERNARDO TREJOS, Ph.D.**  
Profesor Asociado / Associate Professor

**CARLA RIVERA, Ph.D.**  
Profesora Visitante / Visiting Professor

**ERIC VAN DEN BERGHE, Ph.D.**  
Profesor Asociado / Associate Professor

**ERIKA TENORIO, M.Sc.**  
Profesora Asociada / Associate Professor

**ESTELA AGUILAR, M.Sc.**  
Profesora Asistente / Assistant Professor

**GEORGE PILZ**, Ph.D. †  
Profesor Emérito / Emeritus Professor

**JORGE HUACHO**, M.Sc.  
Profesor Visitante / Visiting Professor

**JOSÉ TERCERO**, M.Sc.  
Profesor Asistente / Assistant Professor

**JOSUÉ LEÓN**, M.Sc.  
Profesor Asistente / Assistant Professor

**JUAN FLORES**, Ph.D.  
Profesor Asociado / Associate Professor

**MARCO GRANADINO**, M.Sc.  
Profesor Asociado / Associate Professor

**MARTHA CÁLIX**, M.Sc.  
Profesora Asistente / Assistant Professor

**OLIVER KOMAR**, Ph.D.  
Profesor Pleno / Full Professor

**VICTORIA CORTÉS**, Ph.D.  
Profesora Asociada / Associate Professor

**INSTRUCTORES / INSTRUCTORS:**

**ANA URQUÍA**, M.Sc.

**FRANCISCO ROBLES**, Ing.

**JACOB VÁSQUEZ**, Ing.

**JOSÉ ROSALES**, Ing.

**JUAN LICONA**, Ing.

**JUAN ORDOÑEZ**, Ing.

**LESLY LICONA**, Ing.

**MANUEL GARCÍA**, Ing.

**NINFA ARDÓN**, Ing.

**DEPARTAMENTO DE CIENCIA Y  
PRODUCCIÓN AGROPECUARIA /  
AGRONOMY DEPARTMENT**

**JOHN HINCAPIÉ**, DMV, Ph.D.  
Profesor Pleno y Director del Departamento / Full  
Professor and Head of Department

**PROFESORES / PROFESSORS:**

**ABELINO PITY**, Ph.D.  
Profesor Pleno / Full Professor

**ALEJANDRA SIERRA**, M.Sc.  
Profesora Asistente / Assistant Professor

**CRISTIAN QUISPE**, Ph.D.  
Profesor Asociado / Associate Professor

**DINNIE ESPINAL**, M.Sc.  
Profesora Asistente / Assistant Professor

**EMMANUEL TORRES**, Ph.D.  
Profesor Asociado / Associate Professor

**FRANCISCO ÁLVAREZ**, MAE  
Profesor Asistente / Assistant Professor

**GLORIA ARÉVALO**, Ph.D.  
Profesora Asociada / Associate Professor

**IAN ZELAYA**, Ph.D.  
Profesor Asociado / Associate Professor

**ISIDRO MATAMOROS**, Ph.D.  
Profesor Asociado / Associate Professor

**JESÚS OROZCO**, Ph.D.  
Profesor Asociado / Associate Professor

**JOSÉ HUETE**, Ing. Agr.  
Docente práctico / Professor of Practice

**JUAN ROSAS**, Ph.D.  
Profesor Pleno / Full Professor

**JULIO LÓPEZ**, M.Sc.  
Profesor Asociado / Associate Professor

**MANUEL VALDIVIÉ**, Ph.D.  
Profesor Asociado / Associate Professor

**MARÍA BRAVO**, M.Sc.  
Profesora Asistente / Assistant Professor

**MARIELENA MONCADA**, Ph.D.  
Profesora Asociada / Associate Professor

**PATRICIO PAZ**, Ph.D.  
Profesor Asociado / Associate Professor

**RENÁN PINEDA**, Ph.D.  
Profesor Pleno / Full Professor

**ROGEL CASTILLO**, MBA y Maestría en Ciencias  
Veterinarias Tropicales  
Profesor Asociado / Associate Professor

**ROGELIO TRABANINO**, M.Sc.  
Profesor Asociado / Associate Professor

**INSTRUCTORES / INSTRUCTORS:**

**ADRIÁN LÓPEZ**, Ing.  
**ADRIEL FERRUFINO**, Ing.  
**ÁLVARO TELLO**, Ing.  
**ANA PADILLA**, Ing.  
**ANDREA ELVIR**, Ing.  
**ÁNGEL SUAZO**, MAE  
**CAROL EUCEDA**, Ing.  
**CIELO VITALUÑA**, Ing.  
**CINTHYA MARTINEZ**, MAE  
**DANIEL VALLE**, Ing.  
**EDUARDO GARAY**, Ing.  
**EUNICE AGUILERA**, Ing.  
**FREDY OYUELA**, Ing.  
**GABRIELA HERNÁNDEZ**, Ing.  
**IVANNA VEJARANO**, MAP  
**JOSÉ ROBLES**, Ing.  
**JOSUÉ MÉNDEZ**, Ing.  
**JUAN ESPINOZA**, Ing.  
**KENIA DAVID**, Ing.  
**LOANA RODRÍGUEZ**, Ing.  
**MARIO NÚÑEZ**, Ing.  
**MIGUEL COCOM**, Ing.  
**NORELY FUENTES**, Ing.  
**OTTO CASTILLO**, Ing.  
**PAOLA FLORES**, MAP  
**PATRICIA ARCE**, Ing.  
**RONNY SÁNCHEZ**, Ing.  
**RUFINA SORTO**, Ing.  
**ULISES BARAHONA**, Ing.  
**VALERIA ESPINOZA**, Ing.

## Administración Superior

### Senior Management

#### **JEFFREY LANSDALE**

Rector / President

#### **LUIS OSORIO**

Decano Académico / Academic Dean

#### **MILTON FLORES BARAHONA**

Director de Desarrollo Institucional y Vinculación /  
Head of Institutional Development and Engagement

#### **JOSÉ CHÁVEZ**

Director de Planta Física y Servicios /  
Head of Physical Plant and Services

#### **CARLA HENRÍQUEZ**

Directora de Efectividad Institucional /  
Head of Institutional Effectiveness

#### **ELIDA HOWELL**

Directora de Finanzas /  
Director of Finance

#### **WENDY MERLO a.i.**

Directora de Recursos Humanos /  
Head of Human Resources

#### **SULMA SANTOS**

Gerente de Relaciones  
Gubernamentales /  
Government Relations Manager

#### **DECANATURA ACADÉMICA / ACADEMIA**

#### **LUIS OSORIO**

Decano Académico / Academic Dean

#### **JORGE CARDONA**

Decano Asociado de Estudiantes /  
Associate Dean of Students

#### **ADELA ACOSTA**

Directora del Departamento de Currículo General /  
Head of General Curriculum Department

#### **ROMMEL RECONCO**

Director del Departamento de Administración de  
Agronegocios / Head of Agribusiness Management  
Department

#### **MAYRA MÁRQUEZ**

Directora del Departamento de Agroindustria  
Alimentaria / Head of Food Science and Technology  
Department

#### **JOHN HINCAPIÉ**

Director del Departamento de Ciencia y Producción  
Agropecuaria / Head of Agronomy Department

#### **LAURA SUAZO**

Directora del Departamento de Ambiente y Desarrollo /  
Head of Environment and Development Department

#### **CYNTHIA BRENES**

Coordinadora de Asuntos Estudiantiles /  
Ombudsperson

#### **ZULEYMA PEÑA**

Consejera Estudiantil /  
Student Counsellor

#### **MARCO GRANADINO**

Gerente de Admisiones /  
Manager of Admissions

#### **HUGO ZAVALA**

Jefe de Registro y Asistencia Financiera / Head of  
Registrar and  
Financial Aid

#### **WILLIAM PEDRAZA**

Jefe de la Biblioteca Wilson Popenoe / Head of Wilson  
Popenoe Library

#### **AVANCE INSTITUCIONAL INSTITUTIONAL ADVANCEMENT**

#### **LISA PACHOLEK**

lpacholek@zamorano.edu  
Directora de Avance Institucional en EE.UU. / Head of  
Institutional Advancement In U.S.A.

#### **MANLIO CERONI**

mceroni@zamorano.edu  
Gerente de Mercadeo,  
Imagen y Comunicaciones /  
Manager of Marketing, Image and Communications

**MARÍA BAIRES**

mbaires@zamorano.edu  
Coordinación de Vinculación con Graduados /  
Relations Officer

**FÁTIMA OROZCO**

forozco@zamorano.edu  
Institutional Oficial de Desarrollo Institucional y  
Vinculación / Development and Engagement Officer  
1701 Pennsylvania Ave., NW, Suite 300 Washington,  
DC 20006 Tel: (202) 461-2242 Fax: (202) 580-6559  
wdc@ZAMORANO.edu

**JUAN HERNÁNDEZ**

jchernandez@zamorano.edu  
Oficial de Donaciones, Honduras / Donations Officer,  
Honduras  
Tel: (504) 2287-2024

**JOHANA OPORTA**

joporta@zamorano.edu  
Representante en El Salvador /  
El Salvador Representative  
Col. Ávila, Pasaje 2, No. 120 Biss. Frente a Redondel,  
San Salvador, El Salvador. Tel. (503) 2556-4544

**ROZZANNA PAPPA**

rpappa@zamorano.edu  
Representante en Guetamala /  
Guatemala Representative  
13 calle 2-60 zona 10 Edificio Topacio Azul, Oficina  
402 Guatemala, Guatemala. Telefax: (502) 4150-6292

**HUMBERTO SERRUD**

hserrud@zamorano.edu  
Representante en Panamá /  
Panama Representative  
Casa número 167, Urbanización La Feria 2, David,  
Chiriquí, Panamá. Tel. (507) 775-7829 Fax: (507) 774-  
5268

**ALBERTO LARCO**

alarco@zamorano.edu  
Representante en Ecuador /  
Ecuador Representative  
Avenida 12 de Octubre N24-562 y Luis Cordero,  
Edificio World Trade Center, Torre A, Piso 11, Oficina  
1106. Tel: (593) 2222-7220

**RUBEN ROSSO**

rrosso@zamorano.edu  
Representante en Bolivia /  
Bolivia Representative  
Av. Cristo Redentor N.85, anexo a la empresa  
Agroman. Tel: (591) 3-3431387 Cel: (591) 7805-5978



## **Un Vistazo a ZAMORANO**

**8,105** Graduados

**103** Profesores

**10** Instructores de Vida Estudiantil

**31** Clubes Extracurriculares

Total de becados: **731** Estudiantes

Hombres becados: **441** Estudiantes

Mujeres becas: **290** Estudiantes

**Seis** de cada **10** Estudiantes son Becados

---

## **ZAMORANO at a Glance**

**8,105** Alumni

**103** Faculty Members

**10** Student Life Counselors

**31** Student Clubs

**731** Students on Scholarship

**441** Male Students on Scholarship

**290** Female Students on Scholarship

**Six** out of **10** Students are on Scholarship

Información 2017 - Data from 2017

**Contenido / Content**

Departamento de Ciencia y Producción Agropecuaria  
Departamento de Administración de Agronegocios  
Departamento de Agroindustria Alimentaria  
Departamento de Ambiente y Desarrollo  
Departamento de Currículo General  
Dirección de Finanzas  
Decanatura Académica  
Dirección de Recursos Humanos  
Decanatura Asociada de Estudiantes  
Oficina de Registro y Asistencia Financiera

**Traducción / Translator**  
María Puerto

**Concepto Gráfico Visual / Visual Graphic Concept**  
Nahúm Saucedá

**Editores de Contenido en Español / Spanish Editors**  
Abelino Pitty  
Manlio Ceroni  
María Andrade  
Marjorie Mayr  
Milton Flores Barahona

**Editores de Contenido en Inglés / English Editors**  
Bruce Willis  
Krista Woda  
María Andrade  
Marjorie Mayr  
Milton Flores  
Patrick Reed

® 2016



**Honduras:**

Campus universitario:  
Municipio de San Antonio de  
Oriente,  
Francisco Morazán, Honduras,  
C.A.

**Tegucigalpa:**

Residencial La Hacienda,  
Calle Pastizales, Bloque E, Casa No. 5,  
Tegucigalpa, M.D.C., Honduras, C.A.  
Tel.: (504) 2239-6502  
Telefax: (504) 2239-6704

**Estados Unidos:**

1701 Pennsylvania Ave.NW  
Suite 300.  
Washington, DC 20006  
Tel.: (202) 461-2242  
Fax: (202) 580-6559  
wdc@ZAMORANO.edu

[www.ZAMORANO.edu](http://www.ZAMORANO.edu)